

CL 131/REP

ISSN 0256-1182

تقرير

مجلس منظمة الأغذية والزراعة

الدورة الحادية والثلاثون بعد المائة
روما، 20-25 نوفمبر/تشرين الثاني 2006



المجلس

(حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2006)

الرئيس المستقل للمجلس: Mohammed Saeid Noori-Naeini

بنما ⁽³⁾	إريتريا ⁽²⁾	الجزائر ⁽²⁾
بيرو ⁽¹⁾	فرنسا ⁽³⁾	أنغولا ⁽¹⁾
الفلبين ⁽¹⁾	ألمانيا ⁽¹⁾	أرمينيا ⁽¹⁾
جمهورية كوريا ⁽¹⁾	الهند ⁽³⁾	أستراليا ⁽³⁾
رومانيا ⁽¹⁾	إندونيسيا ⁽²⁾	بنغلاديش ⁽¹⁾
المملكة العربية السعودية ⁽³⁾	جمهورية إيران الإسلامية ⁽¹⁾	بوليفيا ⁽²⁾
سلوفينيا ⁽²⁾	إيطاليا ⁽³⁾	البرازيل ⁽²⁾
السويد ⁽³⁾	اليابان ⁽³⁾	الكاميرون ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
تايلند ⁽¹⁾	لبنان ⁽³⁾	كندا ⁽²⁾
ترينيداد وتوباغو ⁽²⁾	مدغشقر ⁽³⁾	الرأس الأخضر ⁽²⁾
أوغندا ⁽¹⁾	مالي ⁽²⁾	شيلي ⁽¹⁾
الإمارات العربية المتحدة ⁽²⁾	مالطة ⁽²⁾	الصين ⁽¹⁾
المملكة المتحدة ⁽³⁾	المكسيك ⁽²⁾	الكونغو ⁽¹⁾
الولايات المتحدة الأمريكية ⁽²⁾	هولندا ⁽²⁾	كوت ديفوار ⁽³⁾
زامبيا ⁽³⁾	نيجيريا ⁽³⁾	كوبا ⁽²⁾
	عمان ⁽²⁾	مصر ⁽³⁾
	باكستان ⁽³⁾	السلفادور ⁽³⁾

⁽¹⁾ دول تنتهي عضويتها في 2006/12/31.

⁽²⁾ دول تنتهي عضويتها بانتهاء الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر، نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

⁽³⁾ دول تنتهي عضويتها في 2008/12/31.

⁽⁴⁾ حلت محل جمهورية الكونغو الديمقراطية حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

المجلس

(اعتباراً من أول يناير/كانون الثاني 2007)

الرئيس المستقل للمجلس: Mohammed Saeid Noori-Naeini

باكستان ⁽²⁾	غابون ⁽³⁾	الجزائر ⁽¹⁾
بنما ⁽³⁾	ألمانيا ⁽³⁾	استراليا ⁽²⁾
جمهورية كوريا ⁽³⁾	الهند ⁽²⁾	بنغلاديش ⁽³⁾
المملكة العربية السعودية ⁽²⁾	إندونيسيا ⁽²⁾	بوليفيا ⁽¹⁾
سلوفينيا ⁽¹⁾	جمهورية إيران الإسلامية ⁽³⁾	البرازيل ⁽¹⁾
جنوب أفريقيا ⁽³⁾	إيطاليا ⁽²⁾	الكاميرون ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
السويد ⁽²⁾	اليابان ⁽³⁾	كندا ⁽¹⁾
تايلند ⁽³⁾	لبنان ⁽²⁾	الرأس الأخضر ⁽¹⁾
ترينيداد وتوباغو ⁽¹⁾	مدغشقر ⁽²⁾	شيلي ⁽³⁾
أوكرانيا ⁽³⁾	ماليزيا ⁽³⁾	الصين ⁽³⁾
الإمارات العربية المتحدة ⁽¹⁾	مالي ⁽¹⁾	كوت ديفوار ⁽²⁾
المملكة المتحدة ⁽²⁾	مالطة ⁽¹⁾	كوبا ⁽¹⁾
الولايات المتحدة الأمريكية ⁽¹⁾	المكسيك ⁽¹⁾	مصر ⁽²⁾
أوروغواي ⁽³⁾	مولدوفا ⁽³⁾	السلفادور ⁽²⁾
زامبيا ⁽²⁾	هولندا ⁽¹⁾	إريتريا ⁽¹⁾
	نيجيريا ⁽²⁾	إثيوبيا ⁽³⁾
	عمان ⁽¹⁾	فرنسا ⁽²⁾

⁽¹⁾ دول تنتهي عضويتها بانتهاء الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر، نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

⁽²⁾ دول تنتهي عضويتها في 2008/12/31.

⁽³⁾ دول تنتهي عضويتها بانتهاء الدورة الخامسة والثلاثين للمؤتمر، نوفمبر/تشرين الثاني 2009.

⁽⁴⁾ حلت محل جمهورية الكونغو الديمقراطية حتى نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

CL 131/REP

تقرير

مجلس منظمة الأغذية والزراعة

الدورة الحادية والثلاثون بعد المائة
روما، 20-25 نوفمبر/تشرين الثاني 2006

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، 2006

الأوصاف المستخدمة في هذا المطبوع الإعلامي وطريقة عرض مواده لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بحالتها الإنمائية أو بسلطاتها أو بتعيين حدودها أو تخومها.

ISBN 978-92-5-605613-9

جميع حقوق الطبع محفوظة. يجوز إعادة استنساخ ونشر المواد الواردة في هذا المطبوع للأغراض التعليمية، أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية، دون أي ترخيص مكتوب من جانب صاحب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر إعادة استنساخ هذا المطبوع لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، دون ترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص إلى:

Chief, Electronic Publishing Policy and Support Branch, Information Division,
FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

أو بالبريد الإلكتروني إلى: copyright@foa.org

©FAO 2006

بيان المحتويات

الفقرات

- 6 - 1 المقدمة - إجراءات الدورة
- 4 - 3 الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
- 6 - 5 انتخاب ثلاثة نواب للرئيس، وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة
- 21 - 7 حالة الأغذية والزراعة في العالم
- 14 - 7 حالة الأغذية والزراعة
- 21-15 تقرير الدورة الثانية والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي
(روما، 30 أكتوبر/تشرين الأول - 4 نوفمبر/تشرين الثاني 2006)
- 73-22 المسائل البرمجية والمالية والإدارية المتعلقة بالميزانية
- 29-22 تقرير تنفيذ البرامج 2004-2005
- 39-30 تقرير الاجتماعين المشتركين للجنة البرنامج والمالية (مايو/أيار وسبتمبر/أيلول 2006)
- 34-30 برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2006-2007
- 35 تحقيق الوفورات وزيادة الكفاءة في الإدارة
- 39-36 المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير
- 45-40 تقريراً دورتي لجنة البرنامج الخامسة والتسعين (مايو/أيار 2006)
والسادسة والتسعين (سبتمبر/أيلول 2006)
- 61-46 تقارير دورة لجنة المالية الثانية عشرة بعد المائة (فبراير/شباط 2006) والدورة الثالثة عشرة بعد المائة (مايو/أيار 2006) والدورة الرابعة عشرة بعد المائة (يونيو/حزيران 2006) والدورة الخامسة عشرة بعد المائة (سبتمبر/أيلول 2006) والدورة السادسة عشرة بعد المائة (أكتوبر/تشرين الأول 2006)
- 48-46 حسابات المنظمة المراجعة 2004-2005 (مشروع قرار للمؤتمس)
- 50-49 التدابير الرامية إلى تحسين حالة العجز النقدي للمنظمة
- 55-51 حالة الاشتراكات 2006
- 57-56 أداء الميزانية في الفترة 2004-2005
- 61-58 المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير

- 67-62 تنفيذ قرارات المؤتمر بشأن الإصلاح ومقترحات مقدمة من المدير العام
- 73-68 سير العمل في التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة
- 93-74 أنشطة المنظمة وبرنامج الأغذية العالمي
- نتائج المؤتمر الدولي للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية (بورتو أليغري، البرازيل،
10-7 مارس/آذار 2006) ومتابعة المنظمة له
- 87-74
- 86-79 التطورات الدولية الجديدة بشأن إدارة المبيدات
- 93-87 برنامج الأغذية العالمي
- 90-87 التقرير السنوي المقدم من المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي عن أنشطته في 2005
- 93-91 انتخاب ستة أعضاء للمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي
- 104-94 المسائل الدستورية والقانونية
- تقرير الدورة الثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية
(روما، 2-3 أكتوبر/تشرين الأول 2006)
- 101-94
- 95 النظام الأساسي المنقح لهيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي (القرار 131/1)
- 97-96 تبسيط المواد المتعلقة بالعضوية في لجان مجلس المنظمة المفتوحة العضوية (مشروع قرار للمؤتمر)
- 98 تمثيل إقليم الشرق الأدنى في لجنة المالية
- 99 تمكين الأعضاء من الاطلاع على تقارير مكتب المفتش العام
- 100 الأحوال الشخصية لأغراض استحقاقات الموظفين
- مسائل أخرى
- 104-102 المسائل الدستورية والقانونية الأخرى
- 102 الدعوات الموجهة إلى الدول غير الأعضاء لحضور اجتماعات المنظمة
- 104-103 طلبات العضوية في المنظمة
- مسائل أخرى
- المسائل الناشئة عن دورة المؤتمر
- الجدول الزمني لدورات الأجهزة الرئاسية للمنظمة وأهم الاجتماعات
الأخرى للفترة 2007-2008
- 106-105
- تأبين السيد FRANCOIS DAUPHIN والسيد RAFFAELE SAPPا،
- 108-107 الموظفين السابقين في منظمة الأغذية والزراعة

113-109

بيان ممثلي الموظفين

115-114

السنة الدولية للغابات

المرفقات

ألف - جدول أعمال الدورة الحادية والثلاثين بعد المائة للمجلس

باء - قائمة المندوبين والمراقبين

جيم - قائمة الوثائق

دال - جدول المرتبات الصافية لموظفي فئة الخدمات العامة بمنظمات منظومة الأمم المتحدة التي تتخذ من روما مقرا لها (في 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2005) (باليورو في السنة)

هاء- الجدول الزمني لدورات الأجهزة الرياضية للمنظمة وأهم الاجتماعات الأخرى للفترة 2007-2008

وضع خط تحت الأفعال التي تحدد قرارات وتوجيهات وتوصيات المجلس

المقدمة – إجراءات الدورة

- 1 – عقد المجلس دورته الحادية والثلاثين بعد المائة في روما في الفترة من 20 إلى 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2006 برئاسة السيد Mohammad Saeid Noori Naeini، الرئيس المستقل للمجلس.
- 2 – وأدى المدير العام ببيان استهلاكي.

الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني¹

- 3 – أطلع المجلس على إعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الجماعة الأوروبية، ووافق على جدول الأعمال والجدول الزمني للدورة. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف بهذا التقرير.
- 4 – ورحب المجلس بمشاركة الاتحاد الروسي للمرة الأولى كعضو كامل العضوية في المنظمة.

انتخاب ثلاثة نواب للرئيس، وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة²

- 5 – انتخب المجلس ثلاثة نواب للرئيس من أجل دورته، وهم: Michael Tabong Kima (الكاميرون)، وGuntram Freiherr von Schenck (ألمانيا)، وحسان أبي عكار (لبنان).
- 6 – وانتخب المجلس السيد ohrab V. Malek (أرمينيا) رئيساً للجنة الصياغة بعضوية كل من: أنغولا، وأرمينيا، وأستراليا، وبنغلاديش، والبرازيل، والكاميرون³، وكندا، ومصر، وفرنسا، وإيطاليا، واليابان، وهولندا، وعمان، وبيرو، والفلبين، والسويد.

¹ الوثائق CL 131/1-Rev.1، CL 131/INF/1، CL 131/INF/6، CL 131/PV/1، CL 131/PV/11

² الوثيقتان: CL 131/PV/1، CL 131/PV/11

³ حلت كوت ديفوار محل الكاميرون بعد الاجتماع الأول للجنة الصياغة.

حالة الأغذية والزراعة في العالم

حالة الأغذية والزراعة⁴

7- أعرب المجلس عن تقديره للوثيقة CL 131/2، ووافق بوجه عام على الصورة التي رسمتها للحالة الراهنة للأغذية والزراعة في العالم. وقدم أيضا العديد من الأعضاء معلومات إضافية عن حالة الأغذية والزراعة والأمن الغذائي في بلدانهم.

8- وأبدى المجلس قلقه إزاء عدم إحراز تقدّم كافٍ نحو تحقيق غاية مؤتمر القمة العالمي للأغذية المتمثلة في خفض عدد من يعانون من نقص التغذية إلى النصف في موعد أقصاه عام 2015. وأشار إلى أن تقدما طفيفا يجري إحرازه في تحقيق الهدف الإنمائي الأول للألفية الذي يقضي بخفض النسبة المئوية لمن يعانون من نقص التغذية إلى النصف بحلول الموعد نفسه. ولاحظ أيضاً التباين الكبير في الأداء حول العالم حيث أحرز تقدّم ملحوظ على صعيد الحد من الجوع في بعض البلدان بينما حدث ركود، بل وتدهور، في بلدان كثيرة أخرى. وشدد على الحاجة الملحة إلى التعجيل بالحد من الجوع في جميع أنحاء العالم وإلى توسيع نطاق المناطق المحرزة للتقدّم حتى تتحقق غاية مؤتمر القمة العالمي للأغذية. وأشار المجلس أيضاً بقلق بالغ إلى العدد الكبير من حالات الطوارئ الغذائية في شتى أنحاء العالم.

9- واعترف المجلس بما للحد من الجوع من دور محوري في تحقيق الأهداف الإنمائية الأخرى للألفية وبضرورة تنفيذ برامج خاصة تكفل لأكثر الفئات ضعفا وأكثرها معاناة من انعدام الأمن الغذائي فرصاً للحصول على الأغذية، وذلك من أجل الإسراع في إحراز تقدّم نحو غايتي الحد من الجوع والفقر وغيرهما من غايات الأهداف الإنمائية للألفية.

10- وأكد المجلس على الانعكاسات السلبية الشديدة المترتبة على العديد من النزاعات المسلحة، مما يتسبب في تفاقم انعدام الأمن الغذائي المزمّن. كما أحاط المجلس علما بالدور الحاسم الذي تؤديه العوامل المناخية التي تتسبب في العديد من الطوارئ الغذائية، فضلاً عن حالات انعدام الأمن الغذائي المزمّن وتزايد المخاوف إزاء التأثيرات السلبية المحتملة لتغيّر المناخ العالمي. وأشار بقلق عميق أيضاً إلى الآثار المساوية والخطيرة لفيروس نقص المناعة البشرية/ الإيدز في العديد من البلدان النامية وما لذلك من انعكاسات سلبية حادة على الأمن الغذائي.

⁴ الوثائق CL 131/2 ؛ CL 131/PV/1 ؛ CL 131/PV/2 ؛ CL 131/PV/11.

11- وأشار المجلس إلى التضيق الذي شهدته مؤخراً حالة الأسواق الدولية للعديد من السلع، بما فيها بعض المواد الغذائية الأساسية. كما لاحظ مع القلق التأثير السلبي لارتفاع الأسعار على تكلفة الواردات الغذائية خاصة في بلدان العجز الغذائي ذات الدخل المنخفض التي تعاني أساساً من تفاقم الميزان التجاري السلبي للمنتجات الزراعية.

12- وشدد المجلس على الدور الحاسم للتنمية الزراعية والريفية للحد من نقص التغذية والفقر على نحو مستدام وبخاصة في البلدان التي تشهد أعلى مستويات من انعدام الأمن الغذائي. وجرى التشديد بصفة خاصة على أهمية التركيز على احتياجات أصحاب الحيازات الصغيرة. وجرى التشديد أيضاً على أن النجاح يتوقف بشكل حاسم على زيادة الاستثمارات في التنمية الزراعية والريفية. وأشار المجلس إلى أهمية قيام الحكومات بزيادة ما تخصصه من مواردها للتنمية الزراعية والريفية على المستوى الوطني، وتوسيع نطاق تدفقات المساعدات الخارجية الموجهة نحو هذا القطاع، ولاسيما نحو أكثر البلدان معاناة من انعدام الأمن الغذائي. وشدد المجلس في هذا السياق على ما يعترض الطاقة الحيوية من تحديات كثيرة وما تتيحه من فرص عديدة، مما ينبغي تحليله بمزيد من التفاصيل.

13- وأشار المجلس إلى أهمية التجارة الدولية في المنتجات الزراعية لتعزيز النمو والأمن الغذائي، وحث على سرعة استئناف المفاوضات في سياق جولة الدوحة لمفاوضات منظمة التجارة العالمية بهدف التوصل إلى اتفاق عادل ومتوازن. وأشار عدة وفود إلى أن المفاوضات الزراعية في منظمة التجارة العالمية ينبغي (1) أن تزيد من فرص الوصول إلى الأسواق وزيادة كبيرة؛ (2) وأن تزيل المعونات المشوهة للتجارة التي تؤثر تأثيراً سلبياً على الصادرات. وشدد عدة أعضاء أيضاً على أن منظمة الأغذية والزراعة تضطلع بدور رئيسي في تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية وفي مساعدتها على بناء قدراتها في مجالي التجارة والمفاوضات التجارية.

14- وأشار المجلس إلى الآثار السلبية للأمراض الحيوانية العابرة للحدود، وبخاصة أنفلونزا الطيور، على نمو الإنتاج العالمي من الثروة الحيوانية، وعلى الأمن الغذائي، وكذلك على سبل معيشة صغار المربين. وأشاد بالمنظمة لما تقوم به من دور مهم ومتواصل على الصعيد الدولي لمكافحة أنفلونزا الطيور بفعالية.

:::

تقرير الدورة الثانية والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي

(روما، 30 أكتوبر/تشرين الأول – 4 نوفمبر/تشرين الثاني 2006)⁵

15- أقر المجلس، بالإجماع، تقرير الدورة الثانية والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي. وأثنى على الأمانة لتنظيمها، وعقدها، المنتدى الخاص الذي أتاح طرح العديد من الآراء المهمة فيما يتعلق بحالة الجوع والفقر في العالم، وأثار مشاعر القلق إزاء عدم تحقيق تقدم صوب هدف مؤتمر القمة العالمي للأغذية. وفي حين طالب بعض الأعضاء بإضفاء

⁵ الوثائق: CL 131/6؛ CL 131/PV/2؛ CL 131/PV/11.

طابع مؤسسي على المنتدى الخاص، أعرب أعضاء آخرون عن عدم تأييدهم لهذا الاقتراح. وطالب العديد من الأعضاء أن تناقش الخيارات المتعلقة بمواصلة مشاركة أصحاب الشأن المتعددين في السنوات المقبلة، أثناء الدورة القادمة للجنة الأمن الغذائي العالمي.

16 - لاحظ المجلس بارتياح التقدم المطرد فيما يتعلق بالتحالف الدولي ضد الجوع، كما رحب بما قُدم من مقترحات لجعله يعتمد، بصورة متزايدة، في المستقبل، على التمويل الذاتي من خلال تعبئة موارد جديدة، مع الإقرار بأن المنظمة لاتزال تضطلع بدور تنشيطي مهم، وأنه ينبغي بذل جهود لتعزيز الحوار وإقامة الروابط مع سائر المنتديات الموجودة أيضا على الصعيدين الإقليمي والعالمي.

17 - وأقر المجلس "مبادرة تحرير بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي من الجوع، بحلول عام 2025"، باعتبارها جهدا يرمي إلى تحقيق أهداف مؤتمر القمة العالمي للأغذية، والأهداف الإنمائية للألفية.

18 - وأشار المجلس إلى أن القضايا الناشئة، والتي تخضع لمناقشات مكثفة على الصعيد الدولي، ومن بينها الوقود الحيوي، والتنوع البيولوجي الزراعي، وتغير المناخ، فضلا عن استخدام مصطلح "المنافع العامة العالمية"، قد أثرت في سياق مناقشات لجنة الأمن الغذائي العالمي.

19 - كذلك لاحظ المجلس أن هناك بلدانا عديدة تدعو إلى الإسراع بتنفيذ الخطوط التوجيهية الطوعية لدعم الأعمال المطرد للحق في الغذاء في سياق الأمن الغذائي القطري، وإن كان شدد على الطابع الطوعي لهذه الخطوط التوجيهية.

20 - وفي حين أن العديد من الأعضاء طالبوا بأن تقوم الأمانة بإدراج الخطوط التوجيهية الطوعية في برنامج عملها، إلا أن أعضاء آخرين اعترضوا على ذلك.

21 - ودعا العديد من الأعضاء إلى أن تضاعف المنظمة جهودها لتحقيق التنسيق والتعاون مع سائر منظمات الأمم المتحدة، وبخاصة مع منظماتها الشقيقة في روما.

المسائل البرمجية والمالية والإدارية والمتعلقة بالميزانية

تقرير تنفيذ البرامج 2004-2005⁶

22 - رحب المجلس بالوثيقة الموجزة والأكثر تركيزا ولاحظ أن وثيقة تقرير تنفيذ البرامج 2004-2005 راعت على النحو المناسب الإرشادات السابقة الصادرة عن الهيئات الرئاسية. وأعرب بصفة خاصة عن تقديره للمعلومات الواضحة المقدمة عن الإنجازات، بما في ذلك دمج التقارير عن الأبعاد الإقليمية والموارد الخارجة عن الميزانية على مستوى البرامج.

23 - وذكر المجلس بأن تقرير تنفيذ البرامج أداة مهمة للمساءلة تشمل استخدام الموارد وتقديم المخرجات في الفترة المالية المعنية. وأحاط المجلس علما بتقليل التجزؤ في البرامج كما يدل عليه الانخفاض الكبير في عدد المخرجات المقررة للفترة المالية بالمقارنة مع الفترة المالية السابقة؛ وشجع الأمانة على مواصلة هذا الجهد بما يسهم في الكفاءة والفعالية، وعلى اعتماد نهج استراتيجي يؤدي إلى ترتيب أولويات الأهداف والأنشطة بمزيد من التركيز. واعترف المجلس بأن تقدير نتائج وآثار البرامج يشملها التقييم الذاتي كما تشمل عمليات التقييم البرنامجية والموضوعاتية المستقلة.

24 - وأيد المجلس وشرح طلبات لجنتي البرنامج والمالية لإدخال مزيد من التحسينات على الإبلاغ عن تنفيذ البرامج في تقرير تنفيذ البرامج القادم:

- توضيح إنجازات البرامج أو انعدامها في سياق النتائج المقررة والمتوقعة، بما في ذلك إجراء مزيد من التحليل الكمي للمخرجات الناتجة ونتائج عمليات التقييم الذاتي؛
- إجراء مزيد من التحليل المعمق لمساهمة مشروعات برنامج التعاون الفني في المجالات التي تقع في نطاق اختصاص المنظمة، بما في ذلك دورها الحافز الشامل وعلاقتها ببرامج المنظمة، وبطرق منها دعم بناء القدرات بالإضافة إلى الإبلاغ عن الأبعاد الإقليمية؛
- إدراج مساهمة التعاون مع الشركاء، وبخاصة مع وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقارها في روما؛
- تقديم عرض أوضح للأبعاد الإقليمية.

25 - وأعرب المجلس عن ارتياحه لأن ما تحقق بصفة عامة في إطار البرنامج العادي قد تضمن استخدام موارد مدرجة في الميزانية. ونوه بسجل الإنجازات التي تحققت في الفترة المالية، والتقدم المحرز في مجال وفورات الكفاءة، وتغطية بعض اللغات. وذكر المجلس بأن خطة العمل للتنمية والمساواة بين الجنسين في المنظمة قدمت إطارا لتعميم الاهتمامات المتعلقة بالمساواة بين الجنسين في الكيانات والمشروعات البرمجية، وبأن هذه الكيانات خططت مساهماتها على مستوى الخطة والمخرجات، وبأن المؤتمر قد زود بتقرير منفصل للفترة المالية.

⁶ الوثائق : C 2007/8 ؛ CL 131/PV/5 ؛ CL 131/PV/6 ؛ CL 131/PV/11

26 - ولاحظ المجلس تحسن التوازن بين الجنسين وتحقيق تمثيل جغرافي أعدل بين موظفي المنظمة، وشجع الأمانة في الوقت نفسه على مواصلة اتباع تدابير محددة ترمي إلى تحقيق التوازن بين الجنسين في الفئة المهنية وما فوقها من فئات الموظفين ومعالجة الشواغل المتعلقة بالفوراق في النطاقات المنشودة للتمثيل الجغرافي. غير أنه لوحظ أنه ينبغي للأمانة أن تواصل اللجوء إلى الخبراء، مستندةً في المقام الأول إلى جدارتهم.

27- وأشار العديد من الأعضاء إلى الأهمية الجوهرية لبرنامج التعاون الفني، وطلبت من الأمانة الإبقاء على اعتمادات الميزانية الخاصة به والتعجيل بالتسليم. كما طلبت من الأمانة، في هذا الصدد، أن تقدم مقترحات لتعزيز أنشطة التعاون الفني للمنظمة.

28 - وتلقى المجلس إيضاحاً بشأن الشروع في عمليات تشاورية متعددة الأطراف لوضع خطوط توجيهية طوعية للغابات المغروسة لمكافحة الحرائق. وشددت الأمانة على الطابع الطوعي لهذه الخطوط التوجيهية. وذكر بعض الأعضاء أن المنظمة لم تُكلف بمهمة وضع صكوك ملزمة قانوناً في هذين المجالين. وذكر أن هذا العمل قد بدأ بناءً على طلب بلدان وأطراف معنية في عدة لجان تقنية في المنظمة. ولوحظ أن هذا العمل يجري تنفيذه وأنه سيعرض على الدورة الثامنة عشرة للجنة للغابات التابعة للمنظمة في مارس/آذار 2007.

29 - وأقر المجلس الوثيقة لاحتالتها إلى المؤتمر، مع وضع التعليقات المذكورة أعلاه في الاعتبار.

تقرير الاجتماعين المشتركين للجنة البرنامج والمالية

(مايو/أيار وسبتمبر/أيلول 2006)⁷

برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2006-2007⁸

30- أحاط المجلس علماً بأن الاجتماع المشترك المنعقد في مايو/أيار 2006 قد تناول، طبقاً للفقرة 2 من منطوق قرار المؤتمر 2005/7 بشأن اعتمادات الميزانية بالنسبة للفترة المالية الحالية، الاقتراحات الواردة في برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2006-2007. ولاحظ أيضاً أن نفس الوثيقة قد دُرست في كل من دورتي اللجنتين، طبقاً لاختصاص كل منهما.

31 - وأعرب المجلس عن ارتياحه لموافقة اللجنتين بتوافق الآراء على برنامج العمل والميزانية المعدل فأرستا بذلك الأساس لتنفيذ برنامج العمل في الفترة المالية الحالية. ولاحظ بعض الأعضاء أنه قد أصبح من الممكن، بعد ذلك التأييد، تقدير حجم التكاليف التي لم ترد في الميزانية وينبغي للمنظمة تحملها (البند 8 من جدول الأعمال)، وهو ما يقتضي لا

⁷ الوثائق: CL 131/13، CL 131/14، CL 131/PV/3، CL 131/PV/11.

⁸ الوثيقتان: CL 131/PV/3، CL 131/PV/11.

محالة إجراء مزيد من التعديلات في الأنشطة المقررة. وطلب المجلس من لجنة المالية أن تستعرض في دورتها في مايو/أيار 2007 تمويل هذه التكاليف التي لم ترد في الميزانية، وأن تقدم إليه تقريراً بنتائج الاستعراض.

32 - وذكر المجلس بأن موافقة اللجنتين رافقها توجيه بتعزيز بعض المجالات مثل المراقبة المالية الداخلية والبرامج الفنية ذات الأولوية التي وقع عليها الاختيار. ولاحظ أيضاً أن هذه المجالات قد روعيت في الوثيقة CL 131/18، وأنها طُرحت في إطار البند 9: "تنفيذ قرارات المؤتمر بشأن الإصلاح ومقترحات مقدمة من المدير العام".

33- وعند الإشارة إلى الإرشادات الصادرة عن لجنة البرنامج أثناء دورتها في مايو/أيار 2006، دعا العديد من الأعضاء إلى زيادة إبراز أعمال المنظمة وبرامجها في مجال التنمية المستدامة والإصلاح الزراعي والتنمية الريفية، وأعربت عن أسفها للإرشادات الصادرة عنها للمدير العام بالسعي إلى تحقيق وفورات من البرامج المتعلقة بالتوعية والاتصالات.

34 - أيد المجلس توصية الاجتماع المشترك المنعقد في مايو/أيار 2006، التي تم التوصل إليها أيضاً في كل من دورتي اللجنتين، بتأجيل إصدار الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2008-2013، مع مراعاة نتائج المفاوضات المتعلقة بتقرير الفريق الرفيع المستوى المعني بالاتساق على نطاق المنظومة. وأعرب عن تطلعه إلى قيام التقييم الخارجي المستقل للمنظمة بتقديم مقترحات بشأن نطاق وطريقة تقديم الخطة المتوسطة الأجل القادمة وغير ذلك من وثائق السياسات الرئيسية للمنظمة.

تحقيق الوفورات وزيادة الكفاءة في الإدارة⁹

35- أيد المجلس التوصية الصادرة عن الاجتماع المشترك في دورته المنعقدة في مايو/أيار 2006 بأنه ينبغي مواصلة جدولة دورات لجنة مشكلات السلع ولجنة الزراعة الواحدة بعد الأخرى مباشرة لأنها كانت ناجحة، وأن دمج اللجنتين لن يؤدي إلى تحقيق أي وفورات إضافية. واتفق المجلس أيضاً مع التوصية الصادرة بأنه مازال من الممكن النظر في ترتيبات بديلة على ضوء نتائج التقييم الخارجي المستقل. واعترف المجلس أيضاً بطلب أحد الأعضاء إجراء استعراض للجماعات الحكومية الدولية المختصة بالسلع في إطار لجنة مشكلات السلع ولجنتي البرنامج والمالية لما قد يتحقق من وفورات في التكاليف.

المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير¹⁰

36- لاحظ المجلس أن الاجتماع المشترك، الذي عقد في مايو/أيار 2006، كان قد درس أيضاً الخيارات المحتملة لتحسين عمليات تخطيط البرامج وإعداد الميزانية في المنظمة، وأعرب المجلس عن اعتقاده بأن الآراء الأولية التي أبدت حياها هذه الخيارات تمثل معطيات مفيدة للتقييم الخارجي المستقل.

⁹ الوثيقتان: CL 131/PV/3 ؛ CL 131/PV/11 .

¹⁰ الوثيقتان: CL 131/PV/3 ؛ CL 131/PV/11 .

37- ولاحظ المجلس كذلك بأن الاجتماع المشترك، الذي عقد في سبتمبر/أيلول 2006، قد ناقش الخيارات المطروحة بشأن تمويل النتائج المترتبة على استقصاء مرتبات فئة الخدمات العامة (البند 8 من جدول الأعمال). وأيد المجلس التوصية المجمع عليها والتي تقضي بمعاملة اشتراكات الاتحاد الروسي في برنامج العمل والميزانية للفترة 2006-2007، والتي تبلغ 7.5 ملايين دولار، على نحو استثنائي، كإيرادات متنوعة، حتى يتسنى استخدام جزء منها في تمويل الزيادة غير المتوقعة وغير المدرجة في الميزانية، في مرتبات فئة الخدمات العامة. وأيد المجلس توصية اللجنة، التي تقضي بتحميل الجزء المتبقي من التكاليف، وقدره 6.4 ملايين دولار، على حساب الاحتياطي الخاص، باستثناء عضوين اثنين، أكداً، من جديد، اعتراضهما المعرب عنه أثناء الاجتماع المشترك. وأعرب المجلس عن تطلعه إلى قيام لجنة المالية بصفة مستقلة بتقديم مقترحات بشأن إمكانية تجديد موارد حساب الاحتياطي الخاص، مع الإشارة إلى اعتراض عضوين على التجديد.

38- وأخيراً، وفي سياق استذكار أهمية تعزيز أواصر التعاون فيما بين المنظمات التي تتخذ من روما مقراً لها، فقد أعرب المجلس عن تطلعه إلى أن يدرس الاجتماع المشترك في مايو/أيار 2007، ورقة تعدها الأمانة لاستكشاف مدى ما يمكن أن يفضي إليه التعاون الوثيق في مجال الأعمال الإدارية والتشغيلية "الثانوية"، من وفورات عامة في هذا المجال، كهدف متوسط الأجل. واتفق المجلس على ضرورة أن يثير الأعضاء هذا الموضوع في المنظمات الأخرى التابعة للأمم المتحدة الموجودة في روما، حسب الاقتضاء.

39 - وأقر المجلس تقريرى الاجتماعيين المشتركين، مع وضع التعليقات المذكورة أعلاه في الاعتبار.

تقريراً دورتي لجنة البرنامج الخامسة والتسعين (مايو/أيار 2006)

والسادسة والتسعين (سبتمبر/أيلول 2006)¹¹

40- اعترف المجلس بأن لجنة البرنامج، إلى جانب دراستها لتقرير تنفيذ البرامج للفترة 2004-2005 والوثيقة CL 131/18 (الذين يُبحثان بشكل منفصل في إطار البندين 5 و9 على التوالي) أثناء دورتها في شهر سبتمبر/أيلول، عكفت بشكل أساسي على إجراء دراسة معمّقة للمقترحات الواردة في برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2006-2007. وبناءً على الممارسة المتبعة، تعمّقت اللجنة أيضاً إلى حدّ ما خلال الدورتين في دراسة ما توافر من تقارير التقييم.

41 - وأحاط المجلس علماً بالملاحظات المفصّلة التي أبدتها لجنة البرنامج على برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2006-2007. وأعربت عن تقديرها للعناية التي أولتها اللجنة للبرامج والموارد الخارجة عن الميزانية. وأعربت عن

¹¹ الوثائق CL 131/11؛ CL 131/12؛ CL 131/3؛ CL 131/PV/11.

تطلعها إلى الحصول على توجيهات من التقييم الخارجي المستقل حول تقديم هذا النوع من المعلومات في وثائق التخطيط المقبلة مع توخي الإيجاز في هذه الوثائق.

42- وفيما يتعلق بمسائل التقييم، أشار المجلس إلى تعليقات اللجنة على تقارير التقييم الهامة وردود الإدارة في الميادين التالية: الشراكات والتحالفات؛ برنامج تليفود؛ الهدف الاستراتيجي دال 2 - صون البيئات المعرضة لأسوأ المخاطر وإحيائها وتنميتها؛ وحملة مكافحة الجراد الصحراوي في الفترة 2003-2005 (مع الإشارة إلى أن هذا التقييم الأخير كان متعدد الأطراف وبالتالي كان نطاقه أوسع من مجرد تغطية أعمال المنظمة).

43- ولاحظ المجلس أن اللجنة تتوقع أن تحصل في دورتها المقبلة على ردود مفصلة من الإدارة فيما يتعلق بعملية تقييم برنامج تليفود وحملة مكافحة الجراد الصحراوي. وستتناول تلك الردود بمزيد من التعمق القضايا والتوصيات الواردة في كل من التقييمين، بالإضافة إلى الاعتبارات التي أثيرت أثناء مناقشات اللجنة. وذكر عدد من الأعضاء بأنهم يقدرون المساهمات القيمة لمشاريع برنامج تليفود في تلبية احتياجات أكثر الفئات ضعفاً.

44- وأحاط المجلس علماً بتوصيات لجنة البرنامج، بما فيها ضرورة الاحتفاظ بالقدرات الكافية لمواجهة التهديدات الناجمة عن الجراد على الصعيدين المحلي والعالمي. كما شدد المجلس على ضرورة إقامة حوار مستمر بين الأطراف، بما فيها الجهات المانحة، بشأن التدابير اللازمة لتحسين أداء حملات إدارة مكافحة الجراد الصحراوي في المستقبل.

45- وأقر المجلس تقرير لجنة البرنامج، مع وضع التعليقات المذكورة أعلاه في الاعتبار.

تقارير دورة لجنة المالية الثانية عشرة بعد المائة (فبراير/شباط 2006) والدورة الثالثة عشرة بعد المائة (مايو/أيار 2006) والدورة الرابعة عشرة بعد المائة (يونيو/حزيران 2006) والدورة الخامسة عشرة بعد المائة (سبتمبر/أيلول 2006) والدورة السادسة عشرة بعد المائة (أكتوبر/تشرين الأول 2006)¹²

حسابات المنظمة المراجعة 2004-2005¹³

46- لاحظ المجلس مع الارتياح أن مراجع الحسابات الخارجي كان قد أصدر رأياً دون تحفظ بشأن حسابات المنظمة المراجعة لفترة السنتين 2004-2005. وفيما يتعلق بتقرير المراجع الخارجي عن نتائج المراجعة، لاحظ المجلس

¹² الوثائق: CL 131/7، CL 131/8، CL 131/9، CL 131/10، CL 131/19، CL 131/PV/4، CL 131/PV/11.

¹³ الوثائق: C 2007/5 A، C 2007/5 B، CL 131/PV/4، CL 131/PV/11.

أن المنظمة قد اتخذت إجراءات بشأن معظم التوصيات، وسوف تقدم تقريراً إلى دورة لجنة المالية القادمة عن حالة تنفيذ جميع التوصيات. وطلب المجلس من المنظمة أن تنفذ جميع التوصيات الواردة في تقرير المراجع الخارجي.

47- وبعد أن أحاط المجلس علماً بالتعليقات والإيضاحات المقدمة من المراجع الخارجي والأمانة إلى لجنة المالية، قرر عرض الحسابات المراجعة لفترة السنتين 2004-2005 على المؤتمر لاعتمادها.

48- وبناءً على ذلك أوصى المجلس بأن يعتمد المؤتمر مشروع القرار التالي:

مشروع قرار للمؤتمر

حسابات المنظمة المراجعة 2004-2005

إن المؤتمر،

وقد نظر في تقرير الدورة الحادية والثلاثين بعد المائة للمجلس،

وفحص حسابات المنظمة المراجعة للفترة 2004-2005 وتقرير المراجع الخارجي عنها،

1- يدعو الأمانة إلى مواصلة تنفيذ توصيات المراجع الخارجي،

2- ويعتمد الحسابات المراجعة.

التدابير الرامية إلى تحسين حالة العجز النقدي للمنظمة¹⁴

49- اطلع المجلس على المقترحات التي ناقشتها لجنة المالية لتحسين حالة العجز النقدي للمنظمة. واتفق المجلس على أن تسديد الدول الأعضاء لاشتراكاتها المقررة في مواعيدها أمر ضروري، وحث المجموعات الإقليمية على التشاور بفعالية بشأن هذه المقترحات من أجل التوصل إلى توافق في الآراء، بحلول موعد انعقاد دورة المجلس في يونيو/حزيران 2007.

¹⁴ الوثائق: CL 131/PV/4، CL 131/PV/11.

50- وأحاط المجلس علما بالمقترحات التي نوقشت في لجنة المالية بشأن التدابير الرامية إلى تحسين تحصيل الاشتراكات المقررة والمتأخرات.

حالة الاشتراكات 2006¹⁵

51- نظر المجلس في حالة الاشتراكات والمتأخرات المستحقة للمنظمة حتى 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2006، ولاحظ أن النسبة المثوية للاشتراكات الحالية التي تلقتها المنظمة هي الأدنى في التاريخ القريب إذا ما قورنت بنظيراتها في السنوات السابقة في نفس الموعد. كما لاحظ المجلس أن أكثر من 29 في المائة من أعضاء المنظمة لم يدفعوا أي مبالغ لتسديد حصتهم بالدولارات الأمريكية من اشتراكات سنة 2006، وأن أكثر من 35 في المائة من الأعضاء لم يدفعوا أي مبالغ لتسديدا لحصتهم باليورو من اشتراكات سنة 2006.

52- أعرب المجلس عن القلق الشديد بصد ارتفاح مستوى المتأخرات والاشتراكات الحالية المستحقة، ولاحظ أن 60 دولة عضوا مازال عليها متأخرات مستحقة من سنة 2005 والسنوات السابقة، وأن سبعا وعشرين دولة عضوا مدينة بمتأخرات بمبالغ من شأنها أن تخل بحقها في التصويت طبقا للمادة 3-4 من الدستور.

53- وأعرب المجلس عن القلق الشديد فيما يتعلق بتدري الحالة المالية، والحجم الكبير للتكاليف غير المدرجة في الميزانية، والخصوم غير الممولة وغير المسجلة، والعجز المتزايد في الحساب العام، وبخاصة نقص السيولة الناتج عن تأخر الأعضاء في دفع المتأخرات المستحقة عليها. ولاحظ أيضا أن التدهور في التدفق النقدي أصبح حرجا نظرا لنفاد جميع الأرصدة الاحتياطية، وهو ما اضطر المنظمة إلى اللجوء إلى الاقتراض من مصادر خارجية لمدد أطول من ذي قبل، بغية الوفاء بالتزامات الصرف النقدي وإلى تحمل تكاليف فوائد مرتفعة بلغت أكثر من 1 مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة في عام 2006. واعترف المجلس بالأوضاع المالية التي تواجه بعض البلدان وغالبا ما تكون صعبة، وحث جميع الدول الأعضاء، كبار المساهمين منهم وصغارهم على حد سواء، على أن تسدد اشتراكاتها كاملة وفي المواعيد المقررة لتمكين المنظمة من مواصلة الوفاء بولايتها.

54- وناقش المجلس مستويات الاحتياطيات المثيرة للقلق، وبصفة رئيسية صندوق رأس المال العامل وحساب الاحتياطي الخاص. ونظرا لنفاد هذه الاحتياطيات، فإن غالبية الأعضاء على استعداد لمناقشة الحلول الممكنة. وأعرب بعض الأعضاء، في هذا الصدد، عن تطلعهم إلى مقترحات لتجديد الاحتياطيات، وإن اعترض عضوان على أي خيار يستدعي دفع مساهمات إضافية لتجديد هذه الاحتياطيات، ذاكرين أن تسديد المتأخرات ينبغي أن يسبق التجديد. وفي هذا الصدد أيد المجلس طلب لجنة المالية أن تجري الأمانة تحليلا للتدفق النقدي مع مراعاة جميع المطالب المالية التي تواجه الميزانية بالنسبة لبقية الفترة المالية 2006 - 2007 وأن تقدم مقترحات مالية مناسبة ترمي إلى استعادة المنظمة لسلامتها المالية واستدامتها في الأجل الطويل.

¹⁵ الوثائق: CL 131/LIM/1; CL 131/PV/4; CL 131/PV/11.

55- وأعرب المجلس عن القلق الشديد لكون تنفيذ البرنامج العادي للفترة 2006-2007 سيتأثر بسبب تكاليف غير مدرجة في الميزانية تبلغ قيمتها 27 مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة. وطلب المجلس من لجنة المالية أن تقوم في دورتها في مايو/أيار 2007 باستعراض تمويل هذه التكاليف غير المدرجة في الميزانية، وبموافاة المجلس بنتائج هذا الاستعراض.

أداء الميزانية في الفترة 2004-2005¹⁶

56- استعرض المجلس التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج وبنود الميزانية للفترة المالية 2004-2005 الذي أعده المدير العام، وكذلك التقرير عن مناقشات لجنة المالية في دورتها الثالثة عشرة بعد المائة في مايو/أيار 2006.

57- وأحاط المجلس علماً بأن مصروفات غير مدرجة في الميزانية، قيمتها 22.8 مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة، تتعلق بفروق غير مواتية في تكاليف الموظفين، وتكاليف إعادة توزيع الموظفين وإنهاء خدماتهم، وتكاليف الأمن، قد أديرت في حدود الاعتمادات الموافق عليها، وأن عمليات النقل بين أبواب الميزانية جرت في حدود المستويات التي سبق أن وافقت عليها لجنة المالية في دورتها في سبتمبر/أيلول 2005.

المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير¹⁷

اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

58- أحاط المجلس علماً بموافقة لجنة المالية على أن تعتمد المنظمة معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام وفقاً لقرار اللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالإدارة، وعلى أن تبدأ المنظمة مشروعاً لتطبيقها كما وافقت على ذلك الجمعية العامة في يوليو/تموز 2006.

توصيات وقرارات لجنة الخدمة المدنية الدولية ومجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى الجمعية العامة وتغيير جداول المرتبات والبدلات

59- وافق المجلس على التوصيات التي أصدرتها لجنة الخدمة المدنية الدولية بناء على استنتاجات استقصاء المرتبات الذي جرى في روما، ويشمل ذلك الزيادة في جدول مرتبات فئة الخدمات العامة بنسبة 12.16 في المائة اعتباراً

¹⁶ الوثائق: CL 131/PV/4، CL 131/PV/11

¹⁷ الوثيقتان: CL 131/PV/4، CL 131/PV/11

من 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2005. ويرد جدول مرتبات فئة الخدمات العامة المنقح والبدلات المنقحة في المرفق دال بهذا التقرير.

تقرير عن مصروفات تكاليف الدعم وعمليات الاسترداد

60- أحاط المجلس علماً بأن لجنة المالية نظرت في التقرير عن مصروفات تكاليف الدعم وعمليات الاسترداد، وأبدى ارتياحه لكون معدلات تكاليف دعم المشاريع خلال الفترة قيد الاستعراض تطبق وفقاً للسياسات المعتمدة.

61- وأعاد المجلس التأكيد على المبدأ الذي يقضي بضرورة أن تغطي الأنشطة الخارجة عن الميزانية تكاليف الدعم المتغيرة غير المباشرة التي تتكبدتها. ولاحظ أن لجنة المالية نظرت في مقترح بزيادة رفع معدل تكاليف دعم المشاريع التي تقدم دعماً مباشراً للبرنامج العادي، بحيث تغطي بالكامل الدعم المتغير غير المباشر، في ضوء النتائج الإجمالية لدراستي قياس التكاليف في المنظمة عامي 2004 و2005 والممارسة المتبعة في الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة الرئيسية الأخرى. وعليه، أيد المجلس توصية لجنة المالية الصادرة بتوافق الآراء بزيادة معدل تكاليف دعم المشاريع التي تقدم دعماً مباشراً للبرنامج العادي من 6 في المائة إلى 13 في المائة.

تنفيذ قرارات المؤتمر بشأن الإصلاح ومقترحات مقدمة من المدير العام¹⁸

62- عند تناول هذه المسألة، وبعد الإعراب عن الآراء الأولية بشأنها أمام المجلس، أجرى الرئيس المستقل للمجلس مشاورات مع كافة الوفود المهتمة لاستكشاف آفاق التوصل إلى استنتاجات مشتركة.

استنتاجات المجلس

63- اطلع المجلس على أحكام المقررات التي أصدرها المؤتمر، من خلال القرار 2006/6 المتعلق بالإصلاحات في المنظمة، وأشار إلى عملية المشاورات الحكومية الدولية في عام 2006، بما في ذلك دورة المؤتمرات الإقليمية للمنظمة. وأشار بصفة خاصة إلى قرار المؤتمر المتعلق بالتصريح بتنفيذ توصيات التقييم المستقل للمركزية واستجابة الإدارة لها، والتي شملت نقل المكتب الإقليمي لأوروبا. كذلك أشار المجلس إلى قرار المؤتمر الذي يقضي بإنشاء مركز الخدمات المشتركة كوسيلة لتحقيق المزيد من مكاسب الكفاءة. ووافق المجلس على التقييم الذي توصلت إليه لجنة البرنامج والمالية ومؤداه أن مقترحات المدير العام¹⁹ جاءت متنسقة مع روح القرارات السابقة التي صدرت عن الأجهزة الرئيسية المعنية في هذا الصدد²⁰. كذلك أذن المجلس للمدير العام بتنفيذ إعادة هيكلة المقر الرئيسي وفق ما ورد في القسم الخامس من الوثيقة CL 131/18، مشيراً إلى بعض الأعضاء أبدوا تحفظات على الحاجة إلى إعادة الهيكلة في الوقت الراهن.

¹⁸ الوثائق CL 131/18 Corr. 1، CL 131/18 Add. 1، CL 131/18 Add. 1 Corr. 1، CL 131/PV/10، CI 131/18 Add. 1

CL 131/PV/11

¹⁹ الوثيقة CL 131/18.

²⁰ الفقرة 67 من الوثيقة CL 131/7 والفقرة 19 من الوثيقة CL/131/12.

64- ووافق المجلس، من حيث المبدأ، على إنشاء مكتب إقليمي فرعي في أمريكا الوسطى، على أن تناط إجراءات التنفيذ بمجموعة عمل تشكلها الأمانة، بمشاركة البلدان المعنية، وأن تعرض هذه الإجراءات على المجلس لاتخاذ قرار نهائي بشأنها في عام 2007.

65- وأحاط المجلس علماً برغبة دول مجلس التعاون الخليجي واليمن، في إنشاء مكتب إقليمي فرعي في المنطقة، وشدد على ضرورة مواصلة بحث هذه المسألة لتقديم اقتراح محدد إلى المجلس.

66- وشدد المجلس على أن الهدف الأسمى للإصلاحات يتمثل في تحسين فعالية المنظمة وكفاءتها وقدراتها على تقديم الخدمات للدول الأعضاء. وأكد المجلس من جديد أن عملية الإصلاح الراهنة في المنظمة ونتائج التقييم الخارجي المستقل يساند بعضها بعضاً، وأن تنفيذ الإصلاحات ينبغي ألا يخلّ بتنفيذ نتائج التقييم الخارجي المستقل.

67- وأعرب المجلس عن تطلعه إلى إحراز تقدم في تنفيذ القرارات المذكورة أعلاه في حدود اعتمادات الميزانية الموافقة عليها وفي إطار خطة مالية.

سير العمل في التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة²¹

68- رحّب المجلس بالتقرير المرحلي للجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل. واتفق المجلس مع اللجنة على أن العمل في التقييم الخارجي المستقل يسير بصورة جيدة في حدود المواعيد المقررة، وفقاً لاختصاصاتها التي وافق عليها المجلس والمؤتمر. وشدد الأعضاء كذلك على أن التقييم الخارجي المستقل جاء بطلب من الأجهزة الرئاسية نيابة عن الأعضاء ككل. وشعر الأعضاء بإحساس قوي بامتلاك عملية التقييم ويجب المحافظة على هذه الملكية من خلال الحرص على استمرار تحلي عملية التقييم بالحيادية والاستقلالية والشفافية والموضوعية المهنية.

69- وأحيط المجلس علماً بالجدول الزمني للجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل والتقارير المقبلة للفريق الأساسي للتقييم الخارجي المستقل، بدءاً بالورقة الخاصة بالقضايا المستجدة في أبريل/نيسان 2007 وبمسودة التقرير النهائي في يوليو/تموز من العام نفسه.

70- وأعرب المجلس عن تقديره للفريق الأساسي للتقييم الخارجي المستقل. وفي معرض شكره للسيد Keith Bezanson، القائد السابق لفريق التقييم، على مساهمته الكبيرة في المراحل الأولى من إطلاق عملية التقييم الخارجي المستقل، توجه المجلس أيضاً بأطيب التمنيات له بالشفاء العاجل بعد الوعكة الصحية التي ألمت به ورحّب باستمراره في المساهمة في التقييم كعضو في الفريق الأساسي. وشكر المجلس السيد Lief Christoffersen على توليه مهمة قائد الفريق الصعبة مشيراً إلى ما يتمتع به من مؤهلات رفيعة المستوى لشغل هذا المنصب.

71- وأشار المجلس إلى أن لجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل أدت مهمة تتطلب مجهوداً كبيراً، ما كان بالإمكان الاضطلاع بها لولا توجيهات رئيسها سعادة السفير Flávio Perri الذي نُقل الآن من منصبه كممثل دائم

²¹ الوثائق: CL 131/3، CL 131/PV/5، CL 131/PV/11

للبرازيل لدى المنظمة. ورحب المجلس كثيراً بموافقة وبالتأييد الذي حظي به من الحكومة البرازيلية للبقاء في منصبه كرئيس للجنة. وأعرب المجلس كذلك عن تقديره للدعم الذي قدّمته إدارة التقييم من خلال تأمين خدمات الأمانة للجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل.

72- وأعرب المجلس عن تقديره لما أحرز من تقدّم على صعيد تأمين ما يكفي من المساهمات الخارجة عن الميزانية لتمويل التقييم الخارجي المستقلّ من مجموعة واسعة من الأعضاء وتنسيق من مجموعة العمل في هيئة مكتب لجنة المجلس برئاسة سعادة السفير الإيطالي، السيد Romualdo Bettini. وأحاط علماً بالاحتياجات الإضافية في الميزانية لتغطية التكاليف غير المنظورة البالغة 380 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة والناجمة في قسم كبير منها عن الانتقال من قائد للفريق إلى آخر. وحثّ الأعضاء على بذل جهد إضافي لتغطية ما تبقى من نقص في الميزانية، واضعين في اعتبارهم التعهدات الإضافية التي وردت خلال دورة المجلس والتي تبلغ زهاء 500 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة.

73- وذكر المجلس بأنّ قرار المؤتمر 2005/6 - الإصلاحات في المنظمة - قد شدد على ضرورة أن يكون الدعم متبادلاً بين التقييم الخارجي المستقل ومقترحات الإصلاح المقدمة من المدير العام. وفي هذا الإطار وتماشياً مع الاقتراح الوارد في الملحق الخامس بالتقرير المرحلي للجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقل (الوثيقة CL 131/3)، دعا المجلس رئيسه المستقلّ إلى أن يدعو بصورة غير رسمية، وحسبما يراه ضرورياً بين دورات المجلس، أصدقاء الرئيس إلى مناقشة مسائل متابعة التقييم الخارجي المستقلّ تحضيراً لدورات المجلس. وستكون اجتماعات أصدقاء الرئيس مفتوحة أمام جميع الأعضاء في المنظمة مع وجود مجموعة أساسية من ممثلي كل إقليم. وشدد رئيس لجنة المجلس المعنية بالتقييم الخارجي المستقلّ، كما ورد في الملحق الخامس بتقرير اللجنة، على الدور الهام الذي يمكن لأصدقاء الرئيس الاضطلاع به من أجل التوصل إلى توافق في الآراء بشأن الجهود الإضافية المبذولة حالياً في مجال الإصلاحات في المنظمة كما اقترحتها المدير العام؛ والنتائج والتوصيات المرتقبة من التقييم الخارجي المستقلّ؛ والإصلاحات المقترنة، بها، بما فيها نتائج المفاوضات المتعلقة بتوصيات الفريق الرفيع المستوى المعني بالترابط على نطاق منظومة الأمم المتحدة.

أنشطة المنظمة وبرنامج الأغذية العالمي

نتائج المؤتمر الدولي للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية

(بورتو أليغري، البرازيل، 7-10 مارس/آذار 2006) ومتابعة المنظمة له²²

74- وجه المجلس الشكر والتهنئة لحكومة البرازيل وإلى أمانة منظمة الأغذية والزراعة على استضافة وتنظيم المؤتمر الدولي للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية.

75- واعترف المجلس بأن للمنظمة دوراً هاماً تؤديه في بناء القدرات وفي تقديم المشورة في مجال السياسات من أجل الإصلاح الزراعي والتنمية الريفية على المستوى الوطني. كما اعترف بأهمية الإصلاح الزراعي والتنمية الريفية

²² الوثائق: CL 131/PV/11; CL 131/PV/2, CL 131/15.

بالنسبة لتحقيق هدف القضاء على الجوع والفقر. وأكد كثير من الأعضاء على أن عملية إصلاح المنظمة ينبغي ألا تخل بدورها وقدرتها المؤسسية ومكانتها البارزة في الإصلاح الزراعي والتنمية الريفية.

76- وفيما يتعلق بمتابعة المؤتمر الدولي للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية. فقد أيد كثير من الأعضاء التوصيات المشار إليها في وثيقة المجلس، بينما قال آخرون كثيرون أنه ليس بمستطاعهم تأييد تلك المقترحات. وحذر هؤلاء الأعضاء، من تخصيص الموارد الشحيحة لآليات جديدة يمكن أن تؤدي إلى ازدواج الجهود، ودعوا إلى إعداد تقارير على أساس طوعي في إطار آلية إعداد التقارير العادية للجنة الأمن الغذائي العالمي وإلى تجنّب المبادرات التي قد تستنفد ما هو متاح من موارد البرنامج العادي المحدودة.

77- وفي ظلّ اختلاف المواقف المتخذة، اتفق المجلس على ضرورة المزيد من النظر في الطرق الملائمة لمتابعة المؤتمر الدولي بما يشمل المبادرة الخاصة المقترحة للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية، ومنتديات الحوار، وآليات الرصد وإعداد التقارير وخطوطها التوجيهية، وتوسيع قاعدة البيانات.

78- وأيد المجلس ما خلصت إليه الدورة الثانية والثلاثون للجنة الأمن الغذائي العالمي من أنه ينبغي للجنة الزراعة أن تنظر في دورتها القادمة في توصيات المؤتمر الدولي للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية وأن تعرض على لجنة الأمن الغذائي العالمي، إذا كان ذلك مناسباً، توصيات ذات صلة لكي تنظر فيها في دورتها الثالثة والثلاثين في 2007.

التطورات الدولية الجديدة بشأن إدارة المبيدات²³

79- أشار المجلس إلى أهمية مبيدات الآفات في الإنتاج الزراعي وتأثيرها على سلامة الأغذية. وأشاد بالأنشطة الجارية في المنظمة لإدارة مبيدات الآفات وشدد على الدور الرئيسي الذي تضطلع به المنظمة في هذا المجال. وأشار، على وجه التحديد، إلى العمل في مجال الإدارة المتكاملة للآفات، وبرنامج التخلص من مخزونات المبيدات في أفريقيا، ومدونة السلوك الدولية بشأن توزيع مبيدات الآفات واستخدامها، واتفاقية روتردام فيما يتعلق بإجراءات الموافقة المسبقة عن علم بشأن بعض الكيماويات والمبيدات الخطرة في مجال التجارة الدولية.

80- وأعرب المجلس عن تقديره للسيد Niek Van der Graaff، الرئيس السابق لإدارة وقاية النباتات، والأمين التنفيذي المشترك المعين من المنظمة لدى الاتفاقية، الذي يؤدي عمله بصورة نموذجية.

81- وأعرب المجلس عن دعمه المستمر لتطبيق اتفاقية روتردام ولأمانتها. ورحّب بعض الأعضاء بما أتاحتها منظمة الأغذية والزراعة من موارد ومساعدة تقنية للأطراف دعماً للاتفاقية.

82- واتفق المجلس على أهمية النهج الاستراتيجي لإدارة الدولية للمواد الكيميائية من أجل مساعدة البلدان على تحقيق أهداف مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة لعام 2002، وعلى مساهمته في بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية.

²³ الوثائق: CL 131/17، CL 131/PV/6، CL 131/PV/11

وتمشياً مع المؤتمر الدولي لإدارة المواد الكيميائية، اعترف المجلس بأهمية أن تقوم الوكالات، ومنها مثلاً منظمة الأغذية والزراعة، بإدراج النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية ضمن برامجها بما يتسق ومهامها. كذلك أشار إلى أن مدونة السلوك الدولية بشأن توزيع المبيدات واستخدامها كانت عنصراً مهماً في عملية النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية.

83- وأقر المجلس بأن التنفيذ الناجح للنهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية يعتمد على سلاسة التعاون متعدد التخصصات، على المستويات القطرية والإقليمية وعلى صعيد الأمم المتحدة، وشدد على ضرورة مشاركة القطاع الزراعي مشاركة كاملة في عملية تنفيذ هذا النهج.

84- وأيد المجلس هذا النهج، وأقر بدور المنظمة في تنفيذه، قدر المستطاع في حدود الموارد المتاحة. وأوصى بعض الأعضاء بأن تستخدم المنظمة كل الموارد من موارد خارج الميزانية التي ستحشد لهذا الغرض.

85- ولاحظ المجلس أيضاً أهمية برنامج الانطلاقة العاجلة لتسهيل تنفيذ النهج الاستراتيجي المذكور من خلال تعميق الوعي بالروابط القائمة بين استئصال الفقر والإدارة السليمة للمواد الكيميائية.

86- ونظراً لاتساع نطاق الأنشطة ضمن النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية، فقد اقترح المجلس أن تتضمن أنشطة المنظمة الحد من المخاطر، بما في ذلك الحظر التدريجي للمبيدات شديدة الخطورة، وترويج الممارسات الزراعية الجيدة، وضمان التصريف السليم بيئياً للمخزونات من المبيدات التالفة، وبناء القدرات في مجال إنشاء المختبرات على المستويين القطري والإقليمي.

برنامج الأغذية العالمي

التقرير السنوي المقدم من المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي عن أنشطته في 2005²⁴

87- أشاد المجلس بأعمال برنامج الأغذية العالمي كما هو مبين في التقرير السنوي المقدم إلى المجلس التنفيذي للبرنامج في دورته العادية الأولى خلال شهر فبراير/شباط 2006، وفي البيان الافتتاحي للسيدة Sheila Sisulu، نائبة المدير التنفيذي للبرنامج المعنية بشؤون السياسات والشؤون الخارجية. وأعرب الأعضاء أيضاً عن تقديرهم لقيادة مديره التنفيذي السيد James Morris وعلى الأعمال التي أداها جميع موظفي برنامج الأغذية العالمي سنة 2005. وشكروا السيد Morris على تفانيه في العمل ورحبوا بتعيين السيدة Josette Sheeran خلفاً له عام 2007 كمديرة تنفيذية للبرنامج.

88- وأقر المجلس التقرير بعدما أقره أيضاً المجلس التنفيذي للبرنامج في دورته التي عقدت في شهر فبراير/شباط 2006.

²⁴ الوثائق: 2007/INF/10، CL 131/PV/7، CL 131/PV/11

89- وأشاد الأعضاء بما حققه البرنامج من إنجازات سنة 2005، ولا سيما تدخلاته في حالات التسونامي، وفي الزلزال الذي ضرب جنوب آسيا، وفي السودان، ولبنان، وأمريكا الوسطى. ونوهوا بما يقوم به البرنامج من أعمال في حالات الطوارئ والتنمية، ولا سيما في ما يتعلق باللاجئين والسكان النازحين داخلياً وفيروس الإيدز والتعليم. وجرى الترحيب أيضاً بمبادرة وضع حد للجوع ونقص التغذية لدى الأطفال.

90- وأعرب الكثير من الأعضاء عن تقديرهم لأهمية تعزيز التعاون بين البرنامج وغيره من وكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية من أجل تحقيق الهدف الإنمائي الأول للألفية. وشدد بعض الأعضاء على أهمية جهود الدعوة. ومع الإعراب عن التقدير لتحسن التعاون بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي في مجال تقييم الاحتياجات والاستجابة لحالات الطوارئ وتحليل الأمن الغذائي، أشار العديد من الأعضاء إلى التوصية الواردة في تقرير الفريق الرفيع المستوى المعني بالترابط على نطاق منظومة الأمم المتحدة إلى إن "تحقيق أمن غذائي طويل الأجل، وكسر حلقة المجاعات المتكررة، وبخاصة في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، يتطلب أن يقوم كل من برنامج الأغذية العالمي، ومنظمة الأغذية والزراعة، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية بمراجعة نهجه وتعزيز التنسيق بين الوكالات. وينبغي مواصلة استحداث استراتيجيات تكميلية لتعزيز القدرات المحلية والقدرة على التخفيف من انعكاسات المجاعات وعلى مواجهتها".

انتخاب ستة أعضاء للمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي²⁵

91- طُلب من المجلس انتخاب ستة أعضاء للمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي من الدول الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة للفترة من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2009، وذلك وفقاً للقرار 99/6 الذي تمت الموافقة عليه في الدورة الثلاثين لمؤتمر المنظمة التي عُقدت في 13 نوفمبر/تشرين الثاني 1999.

92- وانتخب المجلس الأعضاء التالية أسماؤها من القوائم المخصصة لعضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي لفترة عضوية من ثلاث سنوات (من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2009):

القائمة	الأعضاء
ألف	زامبيا
باء	باكستان
جيم	الفلبين
دال	بيرو
	هولندا

الولايات المتحدة الأمريكية

93- وأحاط المجلس علماً باستقالة الجزائر من مقعدها في القائمة ألف اعتباراً من 31 يناير/كانون الثاني 2007، وانتخب السودان للفترة المتبقية من العضوية، حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008.

²⁵ الوثائق: CL 131/4؛ CL 131/4-Sup.1؛ CL 131/PV/7؛ CL 131/PV/8؛ CL 131/PV/11؛ CL 131/PV/8.

الشؤون الدستورية والقانونية

تقرير الدورة الثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (روما، 2-3 أكتوبر/تشرين الأول 2006)²⁶

94- درس المجلس تقرير الدورة الثامنة عشرة للجنة الشؤون الدستورية والقانونية.

النظام الأساسي المنقح لهيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي

95- أحاط المجلس علماً بالعملية التي أفضت إلى التنقيح المقترح للنظام الأساسي لهيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي واعتمد القرار التالي الذي يقر النظام الأساسي المنقح للهيئة:

القرار 131/1

قرار المجلس والنظام الأساسي المنقح لهيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي

إن المجلس،

إن يذكر بالقرار رقم 61/4 الصادر عام 1973 والذي قضى بإنشاء هيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي بموجب المادة 6-1 من دستور منظمة الأغذية والزراعة وأعلن نظامها الأساسي،

وإن يذكر أيضاً بالقرار رقم 74/3 الصادر عام 1978 والذي قضى بتعديل النظام الأساسي لهيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي،

وإن يأخذ في الاعتبار كون هيئة مصايد أسماك غرب وسط الأطلسي وافقت بالإجماع في دورتها الثانية عشرة (بورت أوف سبان، ترينيداد وتوباغو، أكتوبر/تشرين الأول 2005)، على نص منقح لنظامها الأساسي ودعا المجلس إلى الموافقة عليه من أجل تدعيم الهيئة في سعيها إلى تفعيل صون الموارد البحرية الحيّة وإدارتها وتنميتها في إقليم غرب وسط الأطلسي،

يقدر الموافقة على النظام الأساسي المنقح لهيئة مصايد غرب وسط الأطلسي على النحو الآتي:

1- الهدف العام للهيئة

تقوم الهيئة، دون المساس بالحقوق السيادية للدول الساحلية، بالتشجيع على تفعيل صون الموارد البحرية الحيّة الواقعة ضمن نطاق اختصاص الهيئة وإدارتها وتنميتها، طبقاً لمدونة السلوك بشأن الصيد

²⁶ الوثائق: CL 131/5، CL 131/PV/8، CL 131/PV/11.

الرشيد وبالسعي إلى إيجاد حلول للمشاكل المشتركة بين الأعضاء في الهيئة في مجال إدارة المصايد وتنميتها.

2- المبادئ العامة

- (أ) تولى الهيئة الاهتمام الواجب لتطبيق أحكام مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لدى منظمة الأغذية والزراعة وتعزيز تطبيقها، بما في ذلك النهج التحوطي ونهج النظام الإيكولوجي في مجال إدارة المصايد.
- (ب) تولى الهيئة العناية الواجبة للمصايد الصغيرة الحجم والحرفية ومصايد الكفاف.
- (ج) تتولى الهيئة التنسيق والتعاون الوثيق مع منظمات دولية معنية أخرى بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك.

3- منطقة الاختصاص

تكون منطقة اختصاص الهيئة هي مياه جنوب غرب وسط المحيط الأطلسي التي يحدّها الخط التالي:

من نقطة على ساحل أمريكا الجنوبية عند خط العرض 10° 00'S شمالاً على طول ساحل المحيط الأطلسي وصولاً إلى قناة بنما؛ ثم يتابع على طول سواحل أمريكا الوسطى والشمالية حتى يبلغ نقطة على هذا الساحل عند خط العرض 35° 00'N؛ ثم إلى شرق هذه النقطة بالتوازي مع خط الطول 42° 00' W؛ ثم شمالاً على طول خط الطول هذا وصولاً إلى خط العرض 36° 00'N؛ ثم شرقاً بالتوازي مع خط الطول 40° 00'W؛ ثم جنوباً على طول خط الطول هذا وصولاً إلى خط العرض 5° 00'N؛ ثم شرقاً على طول هذا الخط بالتوازي مع خط الطول 30° 00'W؛ ثم جنوباً على طول خط الطول هذا وصولاً إلى خط الاستواء؛ ثم شرقاً على طول خط الاستواء وصولاً إلى خط الطول 20° 00'W؛ ثم جنوباً على طول خط الطول هذا وصولاً إلى خط العرض 10° 00'S؛ ثم غرباً على طول هذا الخط بالتوازي مع نقطة الانطلاق عند خط العرض 10° 00'S على ساحل أمريكا الجنوبية.

4- الأنواع

تُعنى الهيئة بجميع الموارد البحرية الحية، دون الإخلال بمسؤوليات الإدارة وبسلطات مصايد الأسماك المختصة الأخرى ومنظمات أو ترتيبات أخرى لإدارة الموارد البحرية الحية في هذه المنطقة.

5- العضوية

تتكوّن الهيئة من الأعضاء والأعضاء المنتسبين في المنظمة وهم دول ساحلية تقع أراضيها بأكملها أو جزء منها داخل منطقة الهيئة أو دول تمارس سفنها الصيد في منطقة اختصاص الهيئة وتُخطر المدير العام للمنظمة خطياً برغبتها في أن تصبح عضواً في الهيئة.

-6

وظائف الهيئة

تكون للهيئة الوظائف والمسؤوليات التالية :

- (أ) الإسهام في تحسين الإدارة من خلال الترتيبات المؤسسية التي تشجع التعاون في ما بين الأعضاء؛
- (ب) مساعدة الأعضاء فيها على تنفيذ الصكوك الدولية المتصلة بمصايد الأسماك، وفي طليعتها مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن المنظمة وخطط العمل الدولية المنبثقة عنها؛
- (ج) مساعدة مديري المصايد على تطوير وتنفيذ نظم لإدارة مصايد الأسماك تأخذ بعين الاعتبار الاهتمامات البيئية والاجتماعية والاقتصادية؛
- (د) الاستعراض المتواصل لحالة الموارد السمكية في المنطقة والصناعات المعتمدة عليها وتشجيع تبادل تلك المعلومات؛
- (هـ) تشجيع وتنسيق وتنظيم، حسب المقتضى، أو إجراء أبحاث عن الموارد البحرية الحية في منطقة اختصاص الهيئة، بما يشمل التفاعلات بين المصايد والنظام الإيكولوجي وتصميم البرامج اللازمة لهذا الغرض؛
- (و) تشجيع وتنسيق والقيام، حسب المقتضى، بجمع وتبادل ونشر وتحليل أو دراسة البيانات الإحصائية والبيولوجية والبيئية والاجتماعية-الاقتصادية وغير ذلك من معلومات عن المصايد البحرية؛
- (ز) توفير الدعم والمشورة اللازمين لمساعدة الأعضاء على اتخاذ القرارات المتعلقة بإدارة مصايد الأسماك استناداً إلى أفضل القرائن العلمية المتوافرة؛
- (ح) تقديم المشورة عن تدابير الإدارة للحكومات الأعضاء ومنظمات مصايد الأسماك المختصة؛
- (ط) تقديم المشورة وتعزيز التعاون بشأن الرصد والمراقبة والإشراف، بما في ذلك الأنشطة المشتركة، وخاصة المتعلقة منها بالقضايا ذات الطابع الإقليمي أو الإقليمي الفرعي؛
- (ي) تشجيع وتنسيق وتعزيز، حسب المقتضى، بناء القدرات المؤسسية والموارد البشرية، خاصة بواسطة التعليم والتدريب وأنشطة الإرشاد في مناطق اختصاص الهيئة؛
- (ك) ترويج وتشجيع استخدام أنسب زوارق الصيد ومعداته وتقنيات الصيد وتكنولوجيا ما بعد الصيد طبقاً لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن المنظمة؛
- (ل) تيسير تجارة الأسماك والمنتجات السمكية من خلال التشجيع على تطبيق معايير الصحة والصحة النباتية المتفق عليها دولياً؛
- (م) تشجيع وتيسير عملية توحيد القوانين والأنظمة الوطنية والاتساق بين إجراءات الصون والإدارة؛
- (ن) مساعدة الأعضاء فيها وتيسير، حسب المقتضى وعند الطلب، صون وإدارة وتنمية الأرصد العابرة للحدود والمتداخلة المناطق كل بحسب ولايته الوطنية؛
- (س) مساعدة الأعضاء فيها، حسب المقتضى، على الوقاية من النزاعات الخاصة بالمصايد وإيجاد حل لها عند طلب الأطراف المعنية ذلك؛
- (ع) تكثيف الاتصالات بين الأعضاء فيها وجميع المؤسسات المختصة في المنطقة التي تعمل فيها الهيئة وفي المياه المحاذية؛

- (ف) إيجاد الأموال وغيرها من الموارد لضمان تنفيذ العمليات الطويلة الأجل للهيئة وإنشاء حساب أمانة، حسب المقتضى، لتقديم المساهمات الطوعية لهذا الغرض؛
- (ص) تشكيل قناة يمرّ من خلالها التمويل المستقلّ إلى الأعضاء فيها لتنفيذ المبادرات في مجالات صون الموارد الحية وإدارتها وتنميتها في منطقة اختصاص الهيئة؛
- (ق) إعداد خطة عملها؛
- (ر) إنجاز ما قد يلزم من أنشطة أخرى لتحقيق أهداف الهيئة حسبما ورد أعلاه.

7- المؤسسات

- (1) تعقد اجتماعات الهيئة مرة كل سنتين على أقلّ تقدير.
- (2) للهيئة أن تنشئ، على أساس مخصص، أي أجهزة فرعية تراها ضرورية لإنجاز مهمتها، ولاسيما لمعالجة المشاكل الخاصة التي قد تنشأ في التقسيمات الفرعية لمنطقة اختصاصها.
- (3) يخضع إنشاء أي جهاز فرعي لقرار يصدره المدير العام يقضي بأن الأموال الضرورية متوافرة في الباب ذي الصلة من ميزانية المنظمة. وقبل اتخاذ أي قرار ينطوي على مصروفات لإنشاء أجهزة فرعية، يجب أن يرفع المدير العام تقريراً إلى الهيئة عن التبعات الإدارية والمالية المترتبة على ذلك.
- (4) يكون لكل جهاز أمين يعينه المدير العام ويكون مسؤولاً أمامه إدارياً.
- (5) تخضع أي عمليات مالية خاصة بالهيئة وبأجهزتها الفرعية للأحكام المناسبة في اللائحة المالية للمنظمة. وتتحمّل الحكومات أو المنظمات المعنية نفقات حضور ممثلي الأعضاء في الهيئة أو المناوبين عنهم أو مستشاريهم الدورات التي تعقدها الهيئة أو أجهزتها الفرعية، إلى جانب تحملها نفقات المراقبين الذين يحضرون الدورات.

8- التقارير

ترفع الهيئة، في فترات مناسبة، تقارير للمدير العام عن أنشطتها وتوصياتها كي يتسنى للمدير العام أخذها بعين الاعتبار عند إعداد مشروع برنامج العمل والميزانية للمنظمة وغير ذلك من المقترحات المقدمة إلى المؤتمر، المجلس أو اللجان التابعة للمجلس. ويقوم المدير العام بإطلاع المؤتمر، بواسطة المجلس، على التوصيات الصادرة عن الهيئة والتي لها انعكاسات على السياسات أو أنها تؤثر على برنامج المنظمة أو شؤونها المالية. وتوزع نسخ من كل تقرير صادر عن الهيئة على أعضاء الهيئة وعلى الدول الأعضاء الأخرى والأعضاء المنتسبين في المنظمة والمنظمات الدولية بغرض العلم، فور توافر هذه التقارير.

9- المراقبون

- (1) يجوز لأي دولة عضو أو عضو منتسب في المنظمة وليست عضواً في الهيئة أن تمثل، بناءً على طلبها، بصفة مراقب في اجتماعات الهيئة أو أجهزتها الفرعية حسب المقتضى.
- (2) يجوز للدول، وإن لم تكن أعضاء في المنظمة، والتي هي أعضاء في الأمم المتحدة وفي أي من وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، أن تمثل، بناءً على طلبها وبموافقة الهيئة، بصفة مراقب وفقاً للأحكام التي أقرها مؤتمر المنظمة في ما يتعلق بمنح صفة المراقب للدول.
- (3) تتخذ الهيئة الإجراءات اللازمة كي تشارك في اجتماعاتها، بصفة مراقب، وطبقاً للائحتها الداخلية، منظمات حكومية دولية وغير حكومية دولية لديها خبرات خاصة في مجال عمل الهيئة.
- (4) ترعى مشاركة المنظمات الدولية في عمل الهيئة وكذلك العلاقات بين الهيئة وهذه المنظمات، الأحكام ذات الصلة من دستور المنظمة ولائحتها العامة وكذلك القواعد الخاصة بالعلاقات مع المنظمات الدولية التي أقرها كل من مؤتمر المنظمة ومجلسها.

10- اللائحة الداخلية

للهيئة أن تقر وأن تعدل لوائحها الداخلية التي تكون متسقة مع دستور المنظمة ولائحتها العامة ومع بيان المبادئ التي تنظم الهيئات واللجان والتي أقرها المؤتمر. وتصبح اللائحة الداخلية والتعديلات عليها سارية عند الموافقة عليها من جانب المدير العام.

11- التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية

تتعاون الهيئة مع منظمات دولية أخرى في المسائل ذات الاهتمام المشترك وفق ما نصت عليه القواعد والإجراءات ذات الصلة في المنظمة.

23 نوفمبر/ تشرين الثاني 2006

تبسيط المواد المتعلقة بالعضوية في لجان مجلس المنظمة المفتوحة العضوية

96- اتفق المجلس مع لجنة الشؤون الدستورية والقانونية في رأيها القائل إن قاعدة التبليغ كل سنتين عن الأعضاء في لجان مجلس المنظمة المفتوحة العضوية تترتب عليها إجراءات إدارية معقدة وتستغرق وقتاً طويلاً دون أن تأتي بأي قيمة مضافة للعمل الموضوعي الذي تؤديه اللجان. ورحب المجلس باقتراح تعديل اللائحة العامة للمنظمة بحيث يقدم الأعضاء تبليغاً إلى المدير العام عن نيتهم في المشاركة في أعمال واحدة أو أكثر من "اللجان المفتوحة العضوية" التابعة للمجلس، وستظل العضوية في اللجنة المحددة سارية ما دام العضو المعني لم يخفق في المشاركة في دورتين متتاليتين من دورات اللجنة أو إذا لم يبلغ عن نيته في الانسحاب منها.

97- وعليه، اتفق المجلس على رفع توصية إلى المؤتمر، للموافقة عليها في دورته الرابعة والثلاثين في نوفمبر/تشرين الثاني 2007، بمشروع قرار المؤتمر التالي الذي يوافق على التعديلات في المواد ذات الصلة من اللائحة العامة للمنظمة.

مشروع قرار للمؤتمر

تعديل المادة 2-29، والمادة 2-30، والمادة 2-31، والمادة 2-32،

والمادة 2-33 من اللائحة العامة للمنظمة

إن المؤتمر،

وقد أحاط علماً بآراء لجنة الشؤون الدستورية والقانونية، في دورتها الثمانين (روما، 2-3 أكتوبر/تشرين الأول 2006) بشأن التعديلات المقترحة إدخالها على المادة 2-29 (أعضاء لجنة مشكلات السلع)، والمادة 2-30 (أعضاء لجنة مصاد الأسماك)، والمادة 2-31 (أعضاء لجنة الغابات)، والمادة 2-32 (أعضاء لجنة الزراعة)، والمادة 2-33 (أعضاء لجنة الأمن الغذائي العالمي) من اللائحة العامة للمنظمة؛

وإذ يضع في اعتباره أن المجلس، وافق في دورته الحادية والثلاثين بعد المائة (روما، 20-25 نوفمبر/تشرين الثاني 2006) على أن يحيل إلى المؤتمر التعديلات المقترحة للمواد المذكورة أعلاه 2-29، و2-30، و2-31، و2-32، و2-33، من اللائحة العامة للمنظمة، بغية الموافقة عليها؛

وقد أحاط علماً بأن هذه المواد التي تفرض تبليغا بعضوية من سنتين في "اللجان المفتوحة العضوية" التابعة للمجلس أسفرت عن عمليات إدارية مرهقة ومستهلكة للوقت، دون أن تقدم أية قيمة مضافة إلى الأعمال الموضوعية لهذه اللجان، وبأن التعديل المقترح للمواد المذكورة أعلاه التي تتناول العضوية في هذه اللجان سييسبب تبسيط الإجراءات الإدارية فيما يتصل بمشاركة الأعضاء؛

وقد أحاط علماً كذلك بضرورة وجود وسيلة رسمية لمعرفة ما إذا كان الأعضاء يحضرون فعلياً اجتماعات اللجان المذكورة أعلاه، تلافياً للتشكيك في صحة المداولات، وبأن من البديهي أيضاً، رغم ذلك، أن النظام الحالي المستند إلى انتهاء فترة العضوية بانتهاء كل فترة سنتين يحتمل الممثلين الدائمين والمكاتب الحكومية والأمانة عبئاً إدارياً، وأن تخفيض هذا العبء سيساهم كثيراً في تحقيق وفورات الكفاءة في مجال الحوكمة؛

وإن يشير إلى أن مبدأ فقدان العضوية بعد عدم حضور جلسيتين متتاليتين لأحد الأجهزة الرئاسية بالمنظمة مذكور بالفعل في المادة 7-22 من اللائحة العامة للمنظمة التي نظم أحكام العضوية في مجلس المنظمة، والتي تنص على أن "عضو المجلس يعتبر مستقيلًا إذا... كان لم يمثل في دورتين متتاليتين للمجلس."؛

يقدر²⁷

تعديل المادة 2-29، والمادة 2-30، والمادة 2-31، والمادة 2-32، والمادة 2-33 من اللائحة العامة للمنظمة على النحو التالي:

"2- يجوز تقديم التبليغ ... في أي وقت، وتكتسب وتعتبر العضوية المكتسبة على أساس هذا التبليغ لفترة عامين سارية إلا إذا كان العضو لم يمثل في دورتين متتاليتين للجنة، أو قدم تبليغا عن انسحابه منها. ويوزع المدير العام، في بداية كل دورة من دورات اللجنة، وثيقة تتضمن قائمة بأعضاء اللجنة."

تمثيل إقليم الشرق الأدنى في لجنة المالية

98- لاحظ المجلس أن المشاورات غير الرسمية بين المجموعات الإقليمية قد بدأت ولكن يلزم المزيد من الوقت للتوصل إلى موقف موحد؛ لذا أرجأت لجنة الشؤون الدستورية والقانونية دراسة تلك المسألة.

تمكين الأعضاء من الاطلاع على تقارير مكتب المفتش العام

99- لاحظ المجلس أن لجنة الشؤون الدستورية والقانونية درست المسألة بالتفصيل استناداً إلى جملة معايير منها معايير تعديل التقارير الصادرة عن مكتب خدمات الرقابة الداخلية في الأمم المتحدة أو حجبها واقرحت "معايير مؤقتة لتعديل التقارير التي أصدرها مكتب المفتش العام أو حجبها". لكن بما أن "الاستعراض الشامل للإدارة والمراقبة في الأمم المتحدة، والصناديق، والبرامج والوكالات المتخصصة" الذي اختتم مؤخراً، لم يخضع بعد للدراسة في الأمم المتحدة وبما أن المعايير المقترحة هي معايير مؤقتة، أرجأ المجلس دراسة المسألة وطلب إلى لجنة الشؤون الدستورية والقانونية استعراضها مجدداً في دورتها المزمع عقدها في ربيع 2007.

الأحوال الشخصية لأغراض استحقاقات الموظفين

100- اطلع المجلس على ملاحظات لجنة الشؤون الدستورية والقانونية حول مسألة "الأحوال الشخصية لأغراض استحقاقات الموظفين" واتفق على ضرورة قيام اللجنة باستعراض هذه المسألة مجدداً في دورتها المزمع عقدها في ربيع 2007.

مسائل أخرى

101- أحيط المجلس علماً بأن السيد Luis M. Bombín، أمين لجنة الشؤون الدستورية والقانونية منذ فبراير/شباط 1995، سوف يحال إلى التقاعد. ويود المجلس أن يسجل تقديره للخدمات المتميزة التي قدمها السيد Bombín ويتمنى له دوام النجاح في المستقبل.

²⁷ تُحذف الألفاظ المشطوبة وتضاف تلك التي وُضعت تحتها خطاً.

المسائل الدستورية والقانونية الأخرى

*الدعوات الموجهة إلى الدول غير الأعضاء لحضور اجتماعات المنظمة*²⁸

102- كذلك أحيط المجلس علماً، منذ دورته الثلاثين بعد المائة، بأن المدير العام قد وجه بناء على طلب المجلس دعوة إلى جمهورية الجبل الأسود لحضور الدورة الحادية والعشرين للجماعة الحكومية الدولية المختصة باللحوم ومنتجات الألبان، بصفة مراقب، (روما، 13-17 نوفمبر/تشرين الثاني 2006).

*طلبات العضوية في المنظمة*²⁹

103- أحيط المجلس علماً بالطلب الذي تقدمت به جمهورية الجبل الأسود للانضمام إلى عضوية المنظمة.

104- وريثما يتخذ المؤتمر قراراً بشأن هذا الطلب، ووفقاً للمادة 25-11 من اللائحة العامة للمنظمة وللقرارات ب-1 وب-2 وب-5 من "بيان المبادئ الخاصة بمنح صفة المراقب للدول"، فقد فوض المجلس المدير العام بدعوة الدولة المقدّمة لطلب العضوية إلى المشاركة، بصفة مراقب، في الدورة الحالية للمجلس، وفي الاجتماعات الإقليمية والفنية التي تعدها المنظمة والتي تهتم هذه الدولة.

²⁸ الوثيقتان: CL 131/PV/1; CL 131/PV/11.

²⁹ الوثائق: CL 131/16; CL 131/PV/1; CL 131/PV/11.

مسائل أخرى

الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى

للفترة 2007-2008³⁰

105- وافق المجلس على الجدول الزمني لعام 2007 كما يرد في المرفق. هاء بهذا التقرير، مع الإشارة إلى أن المواعيد المقررة لعام 2008 وردت على سبيل العلم. وسيوافق المجلس في دورته الرابعة والثلاثين بعد المائة في نوفمبر/تشرين الثاني 2007 على الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى لعام 2008 استناداً إلى الجدول الزمني المؤقت للفترة 2008-2009 الذي ستدارسه تلك الدورة.

106- وأشار المجلس إلى أن الدورة الثانية والثلاثين بعد المائة لمجلس المنظمة سوف تمتد لخمس أيام، أي من يوم الاثنين 18 إلى يوم الجمعة 22 يونيو/حزيران 2007، لدواعي التوفير والكفاءة وذلك على سبيل التجربة. وسوف يُدعى المجلس في دورته الرابعة والثلاثين بعد المائة في نوفمبر/تشرين الثاني 2007 إلى تقييم دورة المجلس هذه التي ستمتد لخمس أيام وإلى اتخاذ قرار في ضوء استنتاجاته فيما إذا كانت مدة انعقاد الدورة الخامسة والثلاثين بعد المائة (في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2008) ستكون خمسة أيام أم ستة .

تأبين السيد FRANCOIS DAUPHIN والسيد RAFFAELE SUPPA ،

الموظفين السابقين في منظمة الأغذية والزراعة³¹

107- قام المجلس بتأبين السيد Francois Dauphin، والسيد Raffaele Suppa، الموظفين السابقين في منظمة الأغذية والزراعة، اللذين فقدوا حياتهما في حادث سيارة يوم 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2006 في المنيا، بمصر، حيث كانا يقيمان مشروعاً بالنيابة عن المنظمة. كما فقد موظفان من الحكومة المصرية حياتهما في الحادث نفسه.

108- وقف المجلس دقيقة صمت حداداً على أرواحهم.

بيان ممثل الموظفين³²

109- ألقى رئيس رابطة الموظفين الميدانيين كلمة باسم أجهزة ممثلي الموظفين الثلاثة حيث ركز فيها على عملية الإصلاح في المنظمة. وذكر أن الموظفين يأملون أن تؤدي التعديلات التي نُفِذت حتى الآن، إلى تعزيز قدرة المنظمة على مساعدة البلدان الأعضاء في توفير فرص الحصول على أغذية سليمة وكافية من الناحية التغذوية، وفي الحد من الفقر، وتعزيز التنمية الزراعية.

³⁰ الوثائق CL 131/LIM/2 ؛ CL 131/PV/6 ؛ CL 131/PV/11.

³¹ الوثيقتان : CL 131/PV/1 ؛ CL 131/PV/11.

³² الوثيقتان CL 131/PV/8 ؛ CL 131/PV/11.

110- وأشار إلى عدد من جوانب القصور في عملية الإصلاح، خصوصا فيما يتصل بالتوقيت، وعدم التواصل ومسوغات الإصلاحات المحتملة ونطاقها. وأعرب عما يساور الموظفين من قلق وإحباط إزاء مقترحات الإصلاح، فضلا عن التأثيرات السلبية لعدم كفاية الموارد على نوعية الخدمات التي يود الموظفون تقديمها، حتى في المجالات ذات الأولوية. وأوضح أن أي إصلاح حيوي لتحسين الخدمات التي تقدمها المنظمة ينبغي أن يستند إلى رؤية واضحة لدور المنظمة في إطار المجتمع الدولي. وأضاف أنه يجب أن تكون ثمة استراتيجية واقعية وموارد كافية لمواجهة التحديات التي ألقاها الأعضاء على عاتق المنظمة، خصوصا في مجال مساعدة البلدان على تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وشكر المجلس على الفرصة التي أتاحتها له لتناولها.

111- وأعرب الأعضاء عن تقديرهم للمعلومات والملاحظات التي قدمها ممثل الموظفين، وأشاروا إلى أن أعضاء المجلس يشعرون بمسؤوليتهم تجاه الموظفين. وأحيط المجلس علما بالتأثيرات المهمة، التي يمكن أن تسببها التغييرات المؤسسية، على معنويات الموظفين وعملهم. واستذكر بعض الأعضاء أن التعديلات المقترحة في المنظمة، كاللامركزية مثلا، قد طالب بها الأعضاء لمصلحة العالم، وبخاصة لمصلحة الدول النامية.

112- وشدد المجلس على أن الإصلاحات والتعديلات يجب التفكير فيها وتنفيذها بالتشاور مع أصحاب الشأن، بمن فيهم الموظفون، مع الإقرار أيضا بأن القرار النهائي يظل من مسؤولية الأعضاء، بالتشاور مع الإدارة العليا.

113- وأشاد المجلس بأهمية الموظفين المتمرسين، وأكد من جديد، أن العاملين والعاملات في المنظمة، سواء في المقر الرئيسي أو في الميدان، هم القوة الرئيسية للمنظمة. وامتدح المجلس، مرة أخرى، إخلاص الموظفين وتفانيهم في تقديم الخدمات.

السنة الدولية للغابات³³

114- أوصى المجلس المنظمة، بصفتها رئيس الشراكة التعاونية في مجال الغابات، بأن تعمل بالتعاون الوثيق مع منتدى الأمم المتحدة للغابات، وسائر أعضاء الشراكة التعاونية في مجال الغابات، فيما يتعلق بالسنة الدولية للغابات (2011)، وذلك ضمن صلاحياتها، ووفقا للقرار الذي من المتوقع أن تتخذه الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الواحدة والستين في هذا المجال. وفي هذا الصدد، دعا المجلس أمانة المنظمة إلى أن تبدأ في تخطيط أنشطة السنة الدولية للغابات، وأن توافي المجلس والمؤتمر، في الوقت المناسب، بتقرير عن برنامجها للتنفيذ.

115- وأشارت الأمانة إلى أن تنفيذ السنة الدولية للغابات سيستلزم إلى حد كبير الاعتماد على موارد من خارج الميزانية.

³³ الوثائق: CL 131/PV/1، CL 131/PV/8، CL 131/PV/11.

المرفق ألف

جدول أعمال الدورة الحادية والثلاثين بعد المائة للمجلس

أولاً- المقدمة - إجراءات الدورة

- 1 الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني
- 2 انتخاب ثلاثة نواب للرئيس، وتعيين رئيس وأعضاء لجنة الصياغة

ثانياً- حالة الأغذية والزراعة في العالم

- 3 حالة الأغذية والزراعة 2006
- 4 تقرير الدورة الثانية والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي (أكتوبر/تشرين الأول - نوفمبر/تشرين الثاني 2006)

ثالثاً - مسائل البرنامج والميزانية والمسائل المالية والإدارية

- 5 تقرير تنفيذ البرامج 2004-2005
- 6 تقرير الاجتماعين المشتركين للجنة البرنامج والمالية (مايو/أيار وسبتمبر/أيلول 2006)
- 1-6 برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة 2006-2007
- 2-6 تحقيق الوفورات وزيادة الكفاءة في الإدارة
- 3-6 المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير
- 7 تقريراً دورتي لجنة البرنامج الخامسة والتسعين (مايو/أيار 2006) والسادسة والتسعين (سبتمبر/أيلول 2006)
- 8 تقارير دورة لجنة المالية الثانية عشرة بعد المائة (فبراير/شباط 2006) والدورة الثالثة عشرة بعد المائة (روما، مايو/أيار 2006) والدورة الرابعة عشرة بعد المائة (يونيو/حزيران 2006) والدورة الخامسة عشرة بعد المائة (سبتمبر/أيلول 2006) والدورة السادسة عشرة بعد المائة (أكتوبر/تشرين الأول 2006)
- 1-8 حسابات المنظمة المراجعة 2004-2005
- 2-8 التدابير الرامية إلى تحسين حالة العجز النقدي للمنظمة
- 3-8 حالة الاشتراكات 2006
- 4-8 أداء الميزانية في الفترة 2004-2005
- 5-8 المسائل الأخرى الناشئة عن التقارير
- 9 تنفيذ قرارات المؤتمر بشأن الإصلاح ومقترحات مقدمة من المدير العام
- 10 سير العمل في التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة

رابعاً- أنشطة منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

- 11 نتائج المؤتمر الدولي المعني بالإصلاح الزراعي والتنمية الريفية (بورتو أليغري، البرازيل، 2006/3/10-7) ومتابعة المنظمة له
- 12 التطورات الدولية الجديدة بشأن إدارة المبيدات
- 13 برنامج الأغذية العالمي
- 1-13 التقرير السنوي المقدم من المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي عن أنشطته في 2005
- 2-13 انتخاب ستة أعضاء في المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي

خامساً- المسائل الدستورية والقانونية

- 14 تقرير الدورة الثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (أكتوبر/تشرين الأول 2006)
- 15 المسائل الدستورية والقانونية الأخرى، بما في ذلك:
- 1-15 الدعوات الموجهة إلى الدول غير الأعضاء لحضور اجتماعات المنظمة
- 2-15 طلبات العضوية في المنظمة

سادساً- أية مسائل أخرى

- 16 الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة والاجتماعات الرئيسية الأخرى للفترة 2007-2008
- 17 ما يستجد من أعمال

المرفق باء
附录 B
APPENDIX B
ANNEXE B
APÉNDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

独立主席

Independent Chairman

Président indépendant

Presidente Independiente

: Mohammad Saeid NOORI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-présidents

Vicepresidentes

: Michael TABONG KIMA (Cameroon)

: Guntram FREIHERR VON SCHENCK (Germany)

: Hassáne ABI-AKAR (Lebanon)

حسان أبي عكار (لبنان)

أعضاء المجلس
理事会成员
MEMBERS OF THE COUNCIL
MEMBRES DU CONSEIL
MIEMBROS DEL CONSEJO

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA - الجزائر

Représentant

Rachid MARIF

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

رشيد معريف
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Suppléant(s)

Abderrahman HAMIDAOU

Ministre Plénipotentiaire

Représentant permanent adjoint auprès de

la FAO

Rome

عبد الرحمن حميدوي
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Yazid SEMMAR

Chef de Cabinet auprès de M. le Ministre
de l'agriculture et du développement ruralMinistère de l'agriculture et du
développement rural

Alger

يزيد سمّار
رئيس ديوان لدى وزير الزراعة والتنمية الريفية
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية
الجزائر (العاصمة)

Mme Saïda ZOUGGAR

Directrice de la programmation des
investissements et des études économiquesMinistère de l'agriculture et du
développement rural

Alger

سعيدة زوغار
مديرة برمجة الاستثمارات والدراسات الاقتصادية
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية
الجزائر (العاصمة)

Sofiane DJENIDI

Secrétaire diplomatique

Ministère des affaires étrangères

Alger

سفيان جنيدي
سكرتير دبلوماسي
وزارة الشؤون الخارجية
الجزائر (العاصمة)

ANGOLA

Représentant

Manuel Pedro PACAVIRA

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

Suppléant(s)

Pedro Agostinho KANGA

Directeur

Cabinet des relations internationales

Ministère de l'agriculture et du
développement rural

Luanda

Tobias LOPES

Directeur adjoint

Cabinet du Ministre

Ministère de l'agriculture et du
développement rural

Luanda

Kiala Kia MATEVA

Conseiller

Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO

Rome

Carlos Alberto AMARAL

Conseiller

Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO

Rome

Maria Celestina PACAVIRA DA COSTA
Ambassade de la République d'Angola
Rome

ARMENIA - ARMÉNIE

Representative
Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative
Peter WOOLCOTT
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Don BANFIELD
Deputy Secretary
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Ms Fran FREEMAN
General Manager, Multilateral Trade
Branch
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Ms Judy BARFIELD
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Brett HUGHES
Manager
OECD, FAO and APEC, International
Division
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Ms Sarah LEONARDI
Assistant to the Counsellor for Agriculture
Embassy of Australia
Rome

BANGLADESH

Representative
Fazlul KARIM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Mrs Nasrin AKHTER
Counsellor (Economic Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BOLIVIA - BOLIVIE

Representante
Sra. María Isabel CADIMA PAZ
Consejero
Encargado de Negocios a.i.
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative
Guilherme CASSEL
Minister
Ministry of Agrarian Development
Brasilia

Alternate(s)
Ms Ligia Maria SCHERER
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Milton RONDÓ FILHO
Counsellor
General-Coordinator of International
Activities to Fight Hunger - CGFOME
Ministry of External Relations
Brasilia

Saulo CEOLIN
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mario Gustavo MOTTIN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Celso CARVALHO
Deputy Head of the International Affairs
Office
Ministry of Agrarian Development
Brasilia

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Représentant
Michael TABONG KIMA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Philippe MOUMIE
Secrétaire permanent
Comité de gestion de l'assistance
FAO/PAM
Yaoundé

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CANADA - CANADÁ

Representative
Paul MURPHY
Executive Director
Programs and Multilateral Affairs Division
International Markets Bureau
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Alternate(s)
James MELANSON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Kathryn MCKINLEY
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Matt DEUTSCHER
Senior Policy Officer
UN and Commonwealth Affairs Division
Department of Foreign Affairs and
International Trade
Ottawa

Osman ELMI
Senior Multilateral Officer
Programs and Multilateral Affairs Division
International Markets Bureau
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

**CAPE VERDE - CAP-VERT -
CABO VERDE**

Représentant
José Eduardo DANTAS FERREIRA
BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Mme Maria GORETTI SANTOS LIMA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Adelaide RIBEIRO
Directrice des Services d'étude,
planification et coopération
Ministère de l'environnement et de
l'agriculture
Praia

CHILE - CHILI

Representante
Sra. Cecilia LEIVA M.
Subsecretaria de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Santiago

Suplente(s) Gabriel VALDÉS SUBERCASEAUX Embajador Representante Permanente ante la FAO Roma	JI MINGFENG Deputy Director-General Department of Finance Ministry of Agriculture Beijing
Francisco FUENZALIDA Consejero Representante Permanente Adjunto ante la FAO Roma	冀名峰 中国农业部 财务司 副司长 北京
Hector ECHEVERRÍA Jefe de Gabinete de la Subsecretaria de Agricultura Ministerio de Agricultura Santiago	LIU PING Deputy Director-General General Office Ministry of Agriculture Beijing
Sergio INSUNZA BECKER Attaché Representante Permanente Alterno ante la FAO Roma	刘平 中国农业部 办公厅 副司长 北京
CHINA - CHINE - 中国	
Representative MA YOUXIANG Minister Plenipotentiary Permanent Representative to FAO Rome	HU YAN'AN Counsellor Alternate Permanent Representative to FAO Rome
代表 马有祥 常驻粮农组织代表 全权公使 罗马	胡延安 常驻粮农组织代表处 参赞 罗马
Alternate(s) Ms YAO XIANGJUN Deputy Director-General Department of International Cooperation Ministry of Agriculture Beijing	GUO HANDI First Secretary Alternate Permanent Representative to FAO Rome
副代表 姚向君（女士） 中国农业部 国际合作司 副司长 北京	郭汉弟 常驻粮农组织代表处 一秘 罗马

WANG JINBIAO
Deputy Division-Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

王锦标
中国农业部
国际合作司
副处长
北京

ZHANG MINGJIE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明杰
常驻粮农组织代表处
二秘
罗马

CHEN CHANGBING
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

陈常兵
常驻粮农组织代表处
三秘
罗马

PANG YULIANG
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

庞玉良
常驻粮农组织代表处
三秘
罗马

CONGO

Représentant
Mamadou DEKAMO KAMARA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Emile ESSEMA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO
Premier Secrétaire
Ambassade de la République du Congo
Rome

CÔTE D'IVOIRE

Représentant
Richard Gbaka ZADY
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Alassane Zié DIAMOUTENE
Directeur de Cabinet du Ministre de
l'agriculture
Ministère de l'agriculture
Abidjan

Kouamé Apporture KOUAKOU
Conseiller technique, chargé des
productions
Ministère de l'agriculture
Abidjan

Apia Edmond N'DRI
Directeur des productions alimentaires et
de la diversification
Ministère de l'agriculture
Abidjan

Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Lida Lambert BALLOU
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Said Mohamed MANSOUR
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

سيد محمد منصور
المستشار الزراعي نائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

CUBA

Representante
Alfredo Néstor PUIG PINO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Yasser Abdel Rahman SOROUR
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ياسر عبد الرحمن سرور
السكرتير الثاني
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Suplente(s)
Sra. Delia RODRÍGUEZ PARRA
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Ashraf Ahmed ABO-MOSTAFA
FAO Department
Foreign Agricultural Relations
Ministry of Agriculture and Land
Reclamation
Cairo

أشرف أحمد عبد الغفار
ادارة منظمة الأغذية والزراعة
العلاقات الزراعية الخارجية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Carlos ALFARO ALFARO
Especialista
Dirección de Organismos Económicos
Internacionales
Ministerio para la Inversión Extranjera y la
Colaboración Económica (MINVEC)
La Habana

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - مصر

Representative
Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN
RASHED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Bassem Abdel HADY
Third Secretary
Office of the Deputy Assistant Foreign
Minister for NAM, OIC and UN
Specialized Agencies
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Rome

باسم عبد الهادي
السكرتير الثالث
مدير مكتب نائب مساعد وزير الخارجية، لشؤون منظمة
المؤتمر الإسلامي ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة
سفارة جمهورية مصر العربية
روما

محمد أشرف جمال الدين راشد
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

EL SALVADOR

Alternate(s)
Abou Bakr Mohamed HEFNY
MAHMOUD
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Representante
José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

أبو بكر محمد حفني محمود
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Suplente(s)

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministra Consejera
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Eduardo VIDES
Ministro Consejero
Encargado de Negocios a.i.
Embajada de la República de El Salvador
ante la Santa Sede
Roma

Sra. Patricia COMANDARI ANDINO
Ministra Consejera
Embajada de la República de El Salvador
ante la Soberana Orden de Malta
Roma

Sra. María Abelina TORRES
Primer Secretario y Encargada de Asuntos
Consulares
Embajada de la República de El Salvador
Roma

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Representative

Zemed Tekle WOLDETATIOS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

FRANCE - FRANCIA

Représentant

Charles MILLON
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Jean-Jacques SOULA
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Patrick PRUVOT
Secrétaire général
Comité interministériel de l'agriculture et
de l'alimentation
Secrétariat général des affaires européennes
Paris

Ludovic LARBODIÈRE
Chargé de mission
Service des relations internationales
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Daniel MERKEZ
Chargé de mission
Département des Nations Unies et des
organisations internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Jean GAULT

Chargé de mission
Service des affaires internationales
Ministère de l'écologie
Paris

**GERMANY - ALLEMAGNE –
ALEMANIA**

Representative

Guntram Freiherr VON SCHENCK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Heiner THOFERN
First Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Dietrich GUTH
Director
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Berlin

Mrs Swantje HELBING
 Head of Division
 Federal Ministry of Food, Agriculture and
 Consumer Protection
 Berlin

Michael HOFFMANN
 Assistant Head of Division
 Federal Ministry of Foreign Affairs
 Berlin

INDIA - INDE

Representative
 Ms Radha SINGH
 Secretary
 Department of Agriculture and Cooperation
 Ministry of Agriculture
 New Delhi

Alternate(s)
 Rajiv DOGRA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Ramalingam PARASURAM
 Minister (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Mrs Padmaja SINGH
 Under Secretary
 Department of Agriculture and Cooperation
 Ministry of Agriculture
 New Delhi

Raju KANDHASWAMY
 Assistant
 Embassy of India
 Rome

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative
 Zaenal BACHRUDDIN
 General Inspector
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Alternate(s)
 Tjeppy D. SOEDJANA
 Executive Secretary
 Directorate General for Livestock Services
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Andi IRAWAN
 Senior Adviser to the Minister
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Prabowo RESPATYO
 Fourth Inspector
 Department of General Inspectorate
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Aziz HIDAYAT
 Third Inspector
 Department of General Inspectorate
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Ms Yusni Emilia HARAHAHAP
 Head of Foreign Cooperation Bureau
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

Ms Siti Nugraha MAULUDIAH
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Erizai SODIKIN
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Hartyo HARKOMOYO
 Third Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Farid EJLALI
Deputy Minister
Department of International Affairs and
Cooperation Development for Africa
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Alternate(s)

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

ITALY - ITALIE - ITALIA

Représentant

Romualdo BETTINI
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Paolo DUCCI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Rita Giuliana MANNELLA
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Jessyama FORLINI
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Mme Marina CALVINO
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Mme Lourdes MALTEZ DESIDERI
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Stefano LAFIANDRA
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Paolo GIORGETTI
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Augusto ZODDA
Ministère de l'économie et des finances
Rome

Jean CARBONERA
Ministère des affaires étrangères
Rome

Guglielmo GAROFALO
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Pamela PRESCHERN
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Barbara GALLO
Représentation permanente de l'Italie
auprès de la FAO
Rome

JAPAN - JAPON – JAPÓN

Representative

Yuji NAKAMURA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Nobuhiko KAHO
Director
International Agricultural Organizations
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazunari TANAKA
Principal Deputy Director
Economic Security Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Jun FUKUDA
Deputy Director
Economic Security Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Minoru MIYASAKA
Assistant Director
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Keizo TAKEWAKA
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Seiichi YOKOI
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Tetsuya KAWASHIMA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Yoshihiro KURAYA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان

Représentant
Hassane ABI AKAR
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

حسان أبي عكار
المستشار والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Suppléant(s)
Mme Amal SALIBI
Chef du Département pour les études
économiques
Ministère de l'agriculture
Beyrouth

أمال صليبي
رئيس إدارة الدراسات الاقتصادية
وزارة الزراعة
بيروت

MADAGASCAR

Représentant
Findrama Elson SAMBIHEVINY
Chargé d'affaires
Ambassade de la République de
Madagascar
Rome

Suppléant(s)
Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALI – MALÍ

Représentant
Ibrahim Bocar DAGA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Modibo Mahamane TOURÉ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint après de la
FAO
Rome

Elías REYES BRAVO

Subdirector para Naciones Unidas y
Asuntos Bilaterales
Dirección General de Asuntos
Internacionales
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Ciudad de México

MALTA - MALTE

Representative

Francis AGIUS
Parliamentary Secretary for Agriculture and
Fisheries
Ministry of Rural Affairs and the
Environment
Valletta

Vladimir HERNÁNDEZ LARA

Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Alternate(s)

Carmelo ABELA
Head of the Parliamentary's Secretary
Secretariat
Ministry of Rural Affairs and the
Environment
Valletta

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –
PAÍSES BAJOS**

Representative

Ewald WERMUTH
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Randolph SPITERI
Communications Coordinator
Ministry of Rural Affairs and the
Environment
Valletta

Alternate(s)

Theo VAN BANNING
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ritienne BONAVIA
First Secretary
Permanent Representation of the Republic
of Malta to FAO
Rome

Dirk DE JONG
Policy Coordinator
Department of International Affairs
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante

Rafael TOVAR Y DE TERESA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Ms Marianne SINKE

Policy Officer
United Nations and International Financial
Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

Suplente(s)

Jesús Eugenio HUERTA GONZÁLEZ
Director de Organismos Económicos
Multilaterales
Secretaría de Relaciones Exteriores
México

Ms Marjolein GEUSEBROEK

Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

NIGERIA - NIGÉRIA

Representative

Ms A.I. PEPPLÉ
Permanent Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja

Alternate(s)

Gabriel G. LOMBIN
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

Oyewole Titus OGUNMOLA
Director
Rural Development Department
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja

S. NEGEDU
Director of Agriculture
Department of Agriculture
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja

Charles WALI
Special Assistant to Permanent Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja

M.O. AZEEZ
CAO (Desk Officer)
Department of Agriculture
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja

OMAN - OMÁN - عُمان

Representative

Khalfan AL NAEBI
Under Secretary
Ministry of Agriculture and Fisheries
Muscat

خلفان الناعي
وكيل وزارة
وزارة الزراعة والثروة السمكية
مسقط- سلطنة عمان

Alternate(s)

Mohammed Ridha Hassan SOLIMAN
Planning Adviser
Ministry of Agriculture and Fisheries
Muscat

محمد رضا حسن سليمان
مستشار تخطيط
وزارة الزراعة والثروة السمكية
مسقط- سلطنة عمان

Hafedh Hamed Sulaiman AL-RAWAHI
Chargé d'Affaires
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

حافظ حامد سليمان الرواحي
مكلف بالأعمال
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Saud AL BADAAl
Director
Minister's Office
Ministry of Agriculture and Fisheries
Muscat

سعود البداعي
مدير مكتب الوزير
وزارة الزراعة والثروة السمكية
مسقط-سلطنة عمان

Rasmi MAHMOUD
Technical Adviser
Embassy of the Sultanate of Oman
Rome

رسمي محمود
مستشار فني
سفارة سلطنة عُمان
روما

PAKISTAN - PAKISTÁN

Representative

Muhammad Ismail QURESHI
Secretary
Ministry of Food, Agriculture and
Livestock
Islamabad

Alternate(s)

Aamir Ashraf KHAWAJA
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

PANAMA - PANAMÁ

Representante

Eudoro Jaén ESQUIVEL
Embajador
Representante ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Olmedo ESPINO
Secretario General
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Panamá

Horacio MALTEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

PERU - PÉROU - PERÚ

Representante

Roberto SEMINARIO
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Suplente(s)

Gino Rafael GIORFFINO CUNIBERTTI
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Pedro Alberto Mario RUBÍN HERAUD
Consejero

Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
Consejero

Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Giannina ÁSTOLFI REPETTO
Tercer Secretario

Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Fernán VALER CARPIO

Attaché
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

PHILIPPINES - FILIPINAS

Representative

Philippe J. LHUILLIER
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Bernie FONDEVILLA
Executive Director
National Agriculture and Fishery Council
Department of Agriculture
Metro Manila

Noel D. DE LUNA

Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Maria Luisa GAVINO

Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA**

Representative

CHANG-HYUN KIM
Director
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

Alternate(s)

SUNG-KYU KANG
Assistant Director
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Représentant

Mme Gabriela DUMITRIU
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Valentina NICOLESCU
Conseiller supérieur
Ministère de l'agriculture, des forêts, et du
développement rural
Bucarest

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA - المملكة العربية السعودية**

Representative

Abdulrahman Mohammed AL-ANGARI
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

عبد الرحمن محمد العنقري
الوزير المفوض والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)

Bandar Ben Abdel Mohsin AL
SHALHOOB
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

بندر بن عبد المحسن الشلهوب
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Representative

Mrs Bojana HOCEVAR
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Leon MEGUSAR
Advisor
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative

Tommie SJÖBERG
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
Stockholm

Alternate(s)

Christer WRETBORN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Tina LINDSTRÖM
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
Stockholm

Ms Helena SIVARD ASKVIK
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
Stockholm

Jonas KASTENG
Trade Policy Analyst
Swedish Board of Agriculture
Jönköping

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative

Mrs Tritaporn KHOMAPAT
Minister (Agriculture)
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Kasem PRASUTSANGCHAN
Senior Policy and Planning Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

**TRINIDAD AND TOBAGO –
TRINITÉ-ET-TOBAGO –
TRINIDAD Y TABAGO**

Representative

Mrs Philippa FORDE
Acting Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Land and Marine
Resources
Port of Spain

Alternate(s)

Matthew LEE
Acting Director
Agricultural Planning Division
Ministry of Agriculture, Land and Marine
Resources
Port of Spain

UGANDA - OUGANDA

Representative

Bright RWAMIRAMA
Minister of State for Animal Resources
Entebbe

Alternate(s)

Deo K. RWABITA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Jimmy Pat SAAMANYA

Commissioner for Animal Production and
Marketing
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
Entebbe

Semanda SAMUEL

Assistant Commissioner for Policy and
Planning
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
Entebbe

Ms Margaret Lucy KYOGIRE

Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Robert SABIITI

First Secretary (Agricultural Attaché)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Ruth OKWELE

FAO Desk Officer
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
Entebbe

**UNITED ARAB EMIRATES –
ÉMIRATS ARABES UNIS –
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS -
الإمارات العربية المتحدة**

Representative

Mohammed Saeed AL KINDI
Minister for Environment and Water
Abu Dhabi

محمد سعيد الكندي
وزير البيئة والمياه
أبو ظبي

Alternate(s)

Abdulhamid Abdulfatah KAZIM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

عبد الحميد عبد الفتاح كاظم
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mohammed Saqer AL ASM
Assistant Under Secretary for Water and
Soil Affairs
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

محمد صقر الأسم
مساعد وكيل وزارة لشؤون المياه والتربة
وزارة البيئة والمياه
أبو ظبي

Borkan Khalifa Abdallah AL KHALIFA
Juridical Counsellor
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

بركان خليفة عبد الله آل خليفة
المستشار القانوني
وزارة البيئة والمياه
أبو ظبي

Habib Hussein Nasser AL-ABOUDI
Director
Planning and Follow-up Office
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

حبيب حسين ناصر العبودي
مدير مكتب التخطيط والمتابعة
وزارة البيئة والمياه
أبو ظبي

Ali Hassan AL HAMMUDI
Sector of Agricultural Affairs
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

علي حسن الحمودي
قطاع الشؤون الزراعية
وزارة البيئة والمياه
أبو ظبي

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

ميرغني حسن عبيد علي
سفارة دولة الامارات العربية المتحدة
روما

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Representative
Neil BRISCOE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Victor C.D. HEARD
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Elizabeth NASSKAU
Deputy Permanent Representative to IFAD
Rome

Mrs Fiona PRYCE
Information Manager and FAO Programme
Support
Permanent Representation of the United
Kingdom to FAO
Rome

Ms Suzanne ADCOCK
United Nations and Commonwealth
Department
Department for International Development
London

Mrs Nicolette CIORBA
Office Manager and WFP Programme
Support
Permanent Representation of the United
Kingdom to FAO
Rome

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE -
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative
Michael YOST
Administrator
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Alternate(s) Gaddi H. VASQUEZ Ambassador Permanent Representative to FAO Rome	Mrs Lillian DE VALCOURT-AYALA Public Affairs Officer Second Secretary Alternate Permanent Representative to FAO Rome
Lee BRUDVIG Minister Counsellor Deputy Permanent Representative to FAO Rome	ZAMBIA - ZAMBIE Representative Ben KAPITA Minister for Agriculture and Cooperatives Lusaka
David HEGWOOD Minister Counsellor for Agricultural Affairs Alternate Permanent Representative to FAO Rome	Alternate(s) Julius J. SHAWA Director Policy and Planning Department Ministry of Agriculture and Cooperatives Lusaka
Richard HUGHES FAO Liaison International Cooperation and Development Foreign Agricultural Service Department of Agriculture Washington, D.C.	Alfred SUMANI Principal Agricultural Research Officer Ministry of Agriculture and Cooperatives Lusaka
Willem BRAKEL First Secretary Alternate Permanent Representative to FAO Rome	Alick DAKA Principal Field Crops Agronomist Ministry of Agriculture and Cooperatives Lusaka
Ms Sharon KOTOK Foreign Affairs Officer Office of Economic and Development Affairs Bureau of International Organization Affairs Department of State Washington, D.C.	EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) – COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)
Ms Marianne MC ELROY International Relations Advisor OECD and IICA Liaison International Cooperation and Development Foreign Agricultural Service Department of Agriculture Washington, D.C.	Représentant Luis RITTO Ambassadeur Représentant permanent auprès de la FAO Rome
	Suppléant(s) Renaud-François MOULINIER Premier Conseiller Représentant permanent suppléant auprès de la FAO Rome

Mme Soline DE VILLARD
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Maryse COUTSOURADIS
Attaché
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Thierry NÈGRE
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mlle Sara HOLST
Délégation de la Commission européenne
auprès du Saint-Siège et des Organisations
des Nations Unies
Rome

المراقبون من الدول الأعضاء بالمنظمة التي ليست أعضاء في المجلس

非理事会成员的成员国观察员

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES NE SIÉGEANT PAS AU CONSEIL
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL
CONSEJO**

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Abdul Razak AYZAZI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Valerí Ivanovich BELSKY
Director
Centre of Agrarian Economics
Institute of Economics of the National
Academy of Science
Minsk

ARGENTINA - ARGENTINE

Sra. María DEL CARMEN SQUEFF
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Andrei Mikhailovich LOZOVIK
Counsellor
Embassy of the Republic of Belarus
Rome

Dmitry Yurievich YARMOLYUK
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

AUSTRIA - AUTRICHE

Johannes KRESBACH
Division III/3, Officer for FAO and OECD
Affairs
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management
Vienna

Ms Natalie FEISTRITZER
Counsellor (Agricultural Affairs)
Permanent Representative to FAO
Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

John CORNET D'ELZIUS
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -
BOSNIE-HERZÉGOVINE - BOSNIA Y
HERZEGOVINA**

BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS

Mrs Nadezhda KOTKOVETS
First Deputy Minister of Agriculture and
Food
Minsk

Aleksei SKRIPKO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Midhat HARACIC'
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Tamara DOGO KOVACEVIC
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BOTSWANA

Edison Nyalalani WOTHO
Acting Director
Department of Crop Production
Ministry of Agriculture
Gaborone

BULGARIA - BULGARIE

Krassimir KOSTOV
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

BURKINA FASO

Mamadou SISSOKO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Boubakar CISSÉ
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

BURUNDI

Léopold NDAYISABA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Jean-Pierre KANTUNGAKO
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

CHAD - TCHAD

Albert PAHIMI PADAKET
Ministre de l'agriculture
N'Djaména

Oumar PATCHA
Directeur de la Production agricole
Ministère de l'agriculture
N'Djaména

Outman IBET
Directeur de la Formation
Ministère de l'agriculture
N'Djaména

COLOMBIA - COLOMBIE

Francisco José Coy GRANADOS
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. Carolina CAMACHO VERGARA
Directora de Política Sectorial
Ministerio de Agricultura y Desarrollo
Rural
Bogotá D.C.

Juan Carlos SÁNCHEZ
Primer Secretario
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

COSTA RICA

Sra. Yolanda GAGO DE SINIGAGLIA
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

Sra. Greta PREDELLA
Asistente
Representación Permanente de la República
de Costa Rica ante la FAO
Roma

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Tomislav VIDOSEVIC
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Vesna TERZIC
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Zlata PENIC IVANKO
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

George F. POULIDES
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Gabriel ODYSSEOS
 Attaché (Agriculture)
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

**CZECH REPUBLIC –
 RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –
 REPÚBLICA CHECA**

Mrs Helena BAMBASOVÁ
 Deputy Minister
 Ministry of Foreign Affairs
 Prague

Mrs Daniela MOYZESOVÁ
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Mrs Andrea PONDELICKOVÁ
 Director-General
 Department of Relations with the European
 Union
 Ministry of Agriculture
 Prague

Mrs Marta TEPLÁ
 Director of Trade and International
 Cooperation Department
 Ministry of Agriculture
 Prague

Jirí MUCHKA
 Secretary of the Czech National Committee
 for Cooperation with FAO
 Ministry of Agriculture
 Prague

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
 OF KOREA –
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -
 REPÚBLICA POPULAR
 DEMOCRÁTICA DE COREA**

YUN SU CHANG
 Minister
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

RI YONG HO
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
 CONGO –
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU
 CONGO –
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
 CONGO**

Albert TSHISELEKA FELHA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Innocent MOKOSA MANDENDE
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

**DENMARK - DANEMARK -
 DINAMARCA**

Søren SKAFTE
 Minister
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Henrik KROELL
 Head of Department
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 Copenhagen

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Srta Yanina GRATEREAUX
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ECUADOR - ÉQUATEUR

Sra. Mónica MARTÍNEZ MEDUIÑO
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Patricia BORJA
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ESTONIA - ESTONIE

Ilmar MÄNDMETS
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Abreha Gebray Aseffa ASEFFA
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Veli-Pekka TALVELA
Director-General
International Affairs Unit
Ministry of Agriculture and Forestry
Valtioneuvosto

Ms Heidi PIHLATIE
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Marja-Liisa TAPIO-BISTRÖM
Senior Officer
International Affairs Unit
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Markus SCHULMAN
Senior Officer
International Affairs Unit
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Jyri OLLILA
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Pekka HIRVONEN
Attaché
Department for Global Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Ms Pauliina UPLA
Trainee
Embassy of the Republic of Finland
Rome

Jean-Pierre SABSOUB
Administrator
European Union Council Secretariat
Brussels

Ms Dorothée JUFFERN
Administrator
European Union Council Secretariat
Brussels

GABON - GABÓN

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

GHANA

Kwaku NICOL
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Anastassis MITSIALIS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary (Agricultural
Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

GUATEMALA

Francisco Eduardo BONIFAZ
RODRÍGUEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. María Isabel NOLCK BERGER
Primer Sercretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

GUINEA - GUINÉE

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdoulaye TRAORE
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Yvon SIMÉON
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Emmanuel CHARLES
Ministre Conseiller
Ambassade de la République d'Haïti
Rome

Carl Benny RAYMOND
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

HONDURAS

Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Mr Fülöp BENEDEK
Secretary of State
Chairman, Hungarian National Committee
for UN Food and Agricultural Agencies
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Budapest

Mrs Mariann KOVÁCS
Vice Director-General
Department of EU Coordination and
International Relations
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Budapest

Zoltán KÁLMÁN
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Zoltán LEHEL
Advisor
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Budapest

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Jón Erlingur JÓNASSON
Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Reykjavik

Ms Federica FRASCA
Embassy of the Republic of Iceland
Rome

IRAQ - العراق

Akram H. AL-JAFF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

أكرم الجاف
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Khaldoon A. ABDUL RAHMAN
Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Baghdad

خلدون عبد الحميد عبد الرحمن
مستشار
وزارة الخارجية
بغداد

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Seán O'HUIGINN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Padraic DEMPSEY
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Sharon MURPHY
Deputy Head
Economics and Planning Division
Department of Agriculture and Food
Dublin

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA - الأردن

Radi Abdulmajeed TARAWNEH
Ministry of Agriculture
Amman

راضي عبد المجيد الطراونة
وزارة الزراعة- الأمين العام
عمان

Mohammed WREIKAT
Ministry of Agriculture
Amman

محمد وريكات
وزارة الزراعة
عمان

Qais SHQAIR
First Secretary
Embassy of the Hashemite Kingdom of
Jordan
Rome

قايس شقير
السكرتير الأول
سفارة المملكة الأردنية الهاشمية، روما

KENYA

Romano M. KIOME
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Nairobi

Ms Ann Belinda NYIKULI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Julius KIPTARUS
Director of Livestock Development
Ministry of Agriculture
Nairobi

Ms Beatrice K'INGORI
Acting Deputy Director of Agriculture
Ministry of Agriculture
Nairobi

Peter O. MANGITI
Deputy Director of Water Services
Ministry of Agriculture
Nairobi

Ephraim M. MUCHIRI
Deputy Conservator of Forests
Ministry of Agriculture
Nairobi

John Keli WAMBUA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Joseph Kimani MBURU
Attaché (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KUWAIT - KOWEÏT - الكويت

Sheikh Ali Khaled AL-JABER AL-SABAH
Director
Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Kuwait City

الشيخ علي خالد الجابر الصباح
المدير، إدارة الاقتصاد،
وزارة الشؤون الخارجية
مدينة الكويت

Mrs Lamyah Ahmed AL-SAQQAF
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

لمياء أحمد السقاف
المستشارة والممثلة الدائمة لدى المنظمة
روما

LESOTHO

Jonas SPONKIE MALEWA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Mamosala Semakaleng SHALE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

LIBERIA - LIBÉRIA

Christopher TOE
Minister for Agriculture
Monrovia

Mrs Musu Jatu RUHLE
Counsellor
Chargé d'Affaires a.i.
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA - JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE - JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA - الجمهورية العربية الليبية

Abu Baker Al-Mabrouk AL-MANSOURI
Secretary of the General People's
Committee of the Secretariat for
Agriculture, Animal Wealth and Marine
Resources
Tripoli

أبو بكر المبروك المنصوري
أمين اللجنة الشعبية العامة للزراعة والثروة الحيوانية
والموارد البحرية
طرابلس

Abdalla Abdulrahman ZAIED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

عبد الله عبد الرحمن زايد
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Seraj Addin S.A. ESSA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

سراج الدين عيسى
المستشار والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Bashir GSHERA
Director of Agriculture Pest Control Centre
The Secretariat for Agriculture, Animal
Wealth and Marine Resources
Tripoli

بشير قشيرة
مدير عام مركز مقاومة الآفات الزراعية
أمانة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد البحرية
طرابلس

Ahmed AWAD
The Secretariat for Agriculture, Animal
Wealth and Marine Resources
Tripoli

أحمد عواد
أمانة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد البحرية
طرابلس

Ibrahim BEN SASSI
Director
Technical Cooperation Office
The Secretariat for Agriculture, Animal
Wealth and Marine Resources
Tripoli

إبراهيم بن ساسي
مدير، مكتب التعاون الفني
أمانة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد البحرية
طرابلس

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Arturas GAILIUNAS
Counsellor
Chargé d'Affaires a.i.
Alternate Permanent Representative to
FAO

Ms Regina GIRDVAINYTE
Chief Specialist
EU Affairs and International Relations
Department
Ministry of Agriculture
Vilnius

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Jean FALTZ
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Frank BIEVER
Premier Secrétaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Dato' Lily ZACHARIAH
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Johari BIN RAMLI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Amri BIN ISMAIL
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MAURITANIA - MAURITANIE - موريتانيا

Yahya NGAM
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

يحيى نجم
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mme Marièm MINT MOHAMED
AHMEDOU
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

مريم محمد أحمدو
المستشار الأول والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Denis CANGY
Consul
Consulate of the Republic of Mauritius
Rome

MOLDOVA

Dumitru BRINZILA
Head of International Relations and
European Integration Division
Ministry of Agriculture and Food Industry
Chisinau

George AVORIC
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MONGOLIA - MONGOLIE

Khanimkhan IVIRAI
Director
International Cooperation Department
Ministry of Food and Agriculture
Ulan Bator

Vaanchig PUREVDORJ
Second Secretary
Permanent Mission of Mongolia to the
Office of the United Nations in Geneva
Geneva

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS -
المغرب**

Tajeddine BADDOU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

تاج الدين بدو
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

محمد أيت حميد
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Mme Wafaa ZNIBER
Conseiller
Ambassade du Royaume du Maroc
Rome

وفاء زنيبر
مستشار
سفارة المملكة المغربية
روما

MOZAMBIQUE

Boaventura NUVUNGA
National Director of Agrarian Services
Ministry of Agriculture
Maputo

Ms Laurinda Saide F. BANZE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MYANMAR

Than TUN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Hlaing MYINT OO
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**NEW ZEALAND –
NOUVELLE-ZÉLANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Neil FRASER
Manager
International Liaison Policy Service
Ministry of Agriculture and Forestry
Wellington

NICARAGUA

Piero COEN MONTEALEGRE
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Amelia SILVA CABRERA
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

NIGER - NÍGER

Mme Mireille Fatouma AUSSEIL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Adam Maiga ZAKARIAOU
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Arne B. HØNNINGSTAD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Daniel VAN GILST
Second Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Anne MEE LØNSTAD
Trainee
Royal Norwegian Embassy
Rome

PARAGUAY

Liz Haydee CORONEL CORREA
Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ryszard WOJTAL
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

PORTUGAL

Ms Carla SARAGOÇA
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

QATAR - قطر

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

سلطان سعد المريخي
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Ahmed Ibrahim Al-Abdulla AL-
ABDULLA
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

أحمد إبراهيم العبدالله
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Sheikh Khalid bin Hamad AL-THANI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

الشيخ خالد بن حمد آل ثاني
السكرتير الأول والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Akeel EL KHALDI
Expert
International Organizations Affairs
Embassy of the State of Qatar
Rome

عقيل الخالدي
خبير
شؤون المنظمات الدولية
سفارة دولة قطر
روما

**RUSSIAN FEDERATION –
FÉDÉRATION DE RUSSIE -
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexey Y. MESHKOV
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alexander A. TITARENKO
Counsellor (Relations with FAO and WFP)
Embassy of the Russian Federation in Italy
Rome

Gennady A. KISSELEV
First Secretary
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Arsen M. VARTANIAN
Second Secretary
Embassy of the Russian Federation in Italy
Rome

Nikolai I. RUBSTOV
Expert on Fishery
Embassy of the Russian Federation in Italy
Rome

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Mrs Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SENEGAL - SÉNÉGAL

Papa Cheikh Saadibou FALL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Alassane WELE
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Moussa NIANG
Chef de la cellule Études et information
Commissariat à la sécurité alimentaire
Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique
rurale et de la sécurité alimentaire
Dakar

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Elio PACIFICO
Consul General
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -
ESLOVAQUIA**

Ms Barbora HELLEBRANDTOVA
Secretary of FAO National Committee
Ministry of Agriculture
Bratislava

Milan KOVÁČ
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
SUDÁFRICA**

Lenin MAGIGWANE SHOPE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Margaret MOHAPI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Masiphula MBONGWA
Director-General
Department of Agriculture and Land
Affairs
Pretoria

Bongeka MDLELENI
Personal Assistant to the Director-General
Department of Agriculture and Land
Affairs
Pretoria

Thapsana MOLEPO
International Relations
Department of Agriculture and Land
Affairs
Pretoria

D. MASHABANE
Director
Humanitarian Affairs
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Duncan M. SEBEFELO
Deputy Director Multilateral
Department of Foreign Affairs
Pretoria

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Santiago MÉNENDEZ DE LUARCA Y
NAVIA-OSORIO
Subsecretario de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

José Luis DICENTA BALLESTER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Eduardo IBAÑEZ LÓPEZ-DÓRIGA
Ministro Consejero
Embajada de España
Roma

Juan José GRANADO MARTÍN
Secretario General Técnico
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. Alicia VILLauriz IGLESIAS
Subdirectora General de Relaciones
Agrarias Internacionales
Secretaría General Técnica
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Rosa FERNÁNDEZ DE LEÓN
Jefa de Gabinete
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. María del Pilar VILLALBA CORTIJO
Jefa de Servicio de Programación Agraria
Internacional
Subdirección General de Relaciones
Agrarias Internacionales
Secretaría General Técnica
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Ernesto RÍOS LÓPEZ
Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Angel OROZCO GÓMEZ
Agregado
Representante Permanente Alternativo ante la
FAO
Roma

Pablo Bernardos HERNÁNDEZ
Técnico
Representación Permanente de España ante
la FAO y el PMA
Roma

Sra. Rosa Delia BLANCO TERÁN
Presidenta de la Comisión, Grupo
Parlamentario Socialista
Madrid

Sra. Clemencia TORRADO REY
Portavoz del Grupo Parlamentario
Socialista
Madrid

Gonzalo ROBLES OROZCO
Portavoz de la Comisión, Grupo
Parlamentario Popular
Madrid

Ignacio GUTIÉRREZ CASSILLAS
Letrado de las Cortes Generales
Madrid

Sra. Rosa JUÁREZ HIDALGO
Administrador
Dirección de Relaciones Parlamentarias
Madrid

Vera SOLER DEL CAMPO
Consejera
Embajada de España
Roma

SRI LANKA

Mrs Saranya Hasanthi Urugodawatte
DISSANAYAKE
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - السودان

Mohamed ELTAYEB ELFAKI ELNOR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

محمد الطيب الفقي النور
المستشار والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Noah M. NKAMBULE
Principal Secretary
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

Patrick K. LUKHELE
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Mbabane

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Hans-Jörg LEHMANN
Responsable de l'Unité écologie
Office fédéral de l'agriculture
Département fédéral de l'économie
Berne

Mme Barbara EKWALL
Chef du Service controlling et sécurité
alimentaire
Direction du développement et de la
coopération
Département fédéral de l'économie
Berne

Hubert POFFET
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

SYRIAN ARAB REPUBLIC - RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE - REPÚBLICA ÁRABE SIRIA - الجمهورية العربية السورية

Ms Souha JAMALI
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

سها جمال
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

TOGO

Yves Madow NAGOU
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

Akla-Esso AROKOUM
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - تونس

Abdelhamid ABID
 Conseiller des affaires étrangères
 Chargé du dossier de la coopération de la
 Tunisie avec les Institutions Multilatérales
 établies à Rome
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

عبد الحميد عبيد
 مستشار الشؤون الخارجية
 مسؤول عن شؤون التعاون بين تونس والمؤسسات
 المتعددة الأطراف التي توجد مقرها في روما
 الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
 روما

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Ayhan BARAN
 Acting Section Director
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Ankara

Yüksel YÜCEKAL
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

UKRAINE - UCRANIA

Mrs Oksana DRAMARETSKA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mohamed Said MUYA
 Deputy Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture Food Security and
 Cooperatives
 Dar-es-Salaam

Wilfred NGIRWA
 Minister Plenipotentiary
 Embassy of the United Republic of
 Tanzania
 Rome

Mrs Annunciata NJOMBE
 Director
 Livestock Products and Markets
 Ministry of Livestock Development
 Dar-es-Salaam

Arthur DALLU
 Acting Director of Forestry
 Ministry of Tourism and Natural Resources
 Dar-es-Salaam

Geoffrey NANYARO
 Director of Fisheries
 Ministry of Tourism and Natural Resources
 Dar-es-Salaam

Emmanuel ACHAYO
 Acting Director of Planning and Policy
 Ministry of Agriculture and Food Security
 Dar-es-Salaam

Desdery RWEZAULA
 Principal Economist
 Ministry of Livestock Development
 Dar-es-Salaam

Ms Mwanaidi MLOLWA
 Principal Fisheries Officer
 Ministry of Tourism and Natural Resources
 Dar-es-Salaam

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC
OF) –
VENEZUELA (RÉPUBLIQUE
BOLIVARIENNE DU) –
VENEZUELA (REPÚBLICA
BOLIVARIANA DE)**

Sra. Adriana GOTTBERG
 Ministro Consejero
 Encargada de Negocios a.i.
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Roma

Sra. Mariela MANCINI
 Consejero
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Roma

VIET NAM

QUANG MINH BUI
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Michael Muchenje NYERE
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ZIMBABWE

Mary Margaret MUCHADA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

الكرسي الرسولي
教廷
HOLY SEE
SAINT-SIÈGE
SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE
Permanent Observer to FAO
Vatican City

Vincenzo BUONOMO
Alternate Observer to FAO
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

جماعة فرسان مالطة
马耳他自治社
SOVEREIGN ORDER OF MALTA
ORDRE SOUVERAIN DE MALTE
SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA
Ambassadeur
Observateur auprès de la FAO
Rome

Mme Claude FORTHOMME
Conseiller technique
Rome

ممثلو منظمة الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة

联合国和各专门机构的代表

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Qu LIANG
Director
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture
Vienna

**UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS**

Anne ROGERS
Senior Economic Affairs Officer
Division for Sustainable Development
Department of Economic and Social Affairs, United Nations
New York

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL**

Ahmed Rafik BEN BRAHIM
Director
Agro-Industries and Sectoral Support Branch
Focal Point for UNIDO-FAO Cooperation
Vienna

**WORLD FOOD PROGRAMME
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Ms Sheila SISULU
Deputy Executive Director
Policy and External Affairs Department
Rome

Ms Lubna ALAMAN
Chief
Inter-Agency Affairs
Division of External Relations
Rome

Ms Claudia VON ROEHL
Secretary to the Executive Board
Executive Board Secretariat
Rome

Ms Katharina GOLA
External Relations Officer
Division of External Relations
Rome

Ms Evelyne TOGBE OLORY
Assistant Secretary to the Executive Board
Rome

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية
政府间组织观察员

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR AGRICULTURAL COOPERATION
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Christopher HANSEN
Subdirector General Adjunto
Dirección de Relaciones Estratégicas y Representante del IICA en los Estados Unidos de América
Washington, D.C.

Sra. Carmen LÓPEZ
Coordinadora de la Oficina Permanente del IICA para Europa en España
Madrid

**LEAGUE OF ARAB STATES
LIGUE DES ÉTATS ARABES
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES - جامعة الدول العربية**

Walid AL GARGANI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Fathi ABU ABED
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

**WORLD ORGANIZATION FOR ANIMAL HEALTH
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL**

Jean Luc ANGOT
Directeur général adjoint
Paris

المراقبون من المنظمات غير الحكومية
非政府组织观察员

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

FIAN INTERNATIONAL - FOOD FIRST INFORMATION AND ACTION NETWORK

Ms Åshild SOLGAARD
Norway

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FAMILY MOVEMENTS OF RURAL TRAINING
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS FAMILIAUX DE FORMATION
RURALE
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS FAMILIARES DE
FORMACIÓN RURAL**

Aimé Franz CAEKELBERGH
Vice-Président et Chargé des relations internationales
Paris

**INTERNATIONAL COOPERATIVE ALLIANCE
ALLIANCE COOPÉRATIVE INTERNATIONALE
ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Ms Gianna PERRA
Observer
Rome

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Mrs Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Ms Francesca RONCHI PROJA
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Nils FÄRNERT
Advisor
Sweden

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS D'AGRICULTURE
BIOLOGIQUE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS DE AGRICULTURA
BIOLÓGICA**

Ms Cristina GRANDI
Coordinator
Rome

**INTERNATIONAL FERTILIZER INDUSTRY
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE L'INDUSTRIE DES ENGRAIS
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA DE LOS FERTILIZANTES**

Narciso SALVO DI PIETRAGANZILI
President ASSOFERTILIZZANTI
Rome

**INTERNATIONAL MOVEMENTS OF CATHOLIC AGRICULTURAL AND RURAL
YOUTH
MOUVEMENT INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE AGRICOLE ET RURALE
CATHOLIQUE
MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE LA JUVENTUD AGRARIA Y RURAL CATÓLICA**

George Dixon FERNANDEZ
International President
Brussels

**INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE LAS ONG/OSC PARA LA
SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Beatrice GASCO
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANIZATIONS
UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX
UNIÓN INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES**

Sandro VOTA
Permanent Representative to FAO
Rome

INTERNATIONAL YOUTH FORUM FOR THE WORLD FOOD SUMMIT

Alvaro MENDES
Permanent Representative to FAO
Rome

ROTARY INTERNATIONAL

Marco RANDONE
Permanent Representative to FAO
Rome

Antonio LICO
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

**WOMEN'S INTERNATIONAL LEAGUE FOR PEACE AND FREEDOM
LIGUE INTERNATIONALE DES FEMMES POUR LA PAIX ET LA LIBERTÉ
LIGA INTERNACIONAL DE MUJERES PRO PAZ Y LIBERTAD**

Mrs Bruna MAGNANI LOMAZZI
Permanent Representative to FAO
Rome

WORLD CONFERENCE OF RELIGIONS FOR PEACE

Armando BERNARDINI
Permanent Representative to FAO
Rome

**WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE
FEDERACIÓN SINDICAL MUNDIAL**

Mme Annalaura CASADEI
Représentante permanente auprès de la FAO
Rome

WORLD ORGANIZATION OF THE SCOUT MOVEMENT

Paolo ROZERA
Permanent Representative to FAO
Rome

المرفق جيم
قائمة الوثائق

جدول الأعمال المؤقت التفصيلي	CL 131/1 Rev.1
حالة الأغذية والزراعة عام 2006	CL 131/2
سير العمل في التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة	CL 131/3
عضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي	CL 131/4
	CL 131/4-Sup.1
تقرير الدورة الثمانين للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (روما، أكتوبر/تشرين الأول 2006)	CL 131/5
تقرير الدورة الثانية والثلاثين للجنة الأمن الغذائي العالمي (روما، أكتوبر/تشرين الأول - نوفمبر/تشرين الثاني 2006)	CL 131/6
تقرير الدورة الخامسة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، سبتمبر/أيلول 2006)	CL 131/7
تقرير الدورة الثانية عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، فبراير/شباط 2006)	CL 131/8
تقرير الدورة الثالثة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، مايو/أيار 2006)	CL 131/9
تقرير الدورة الرابعة عشرة بعد المائة للجنة المالية (روما، يونيو/حزيران 2006)	CL 131/10
تقرير الدورة الخامسة والتسعين للجنة البرنامج (روما، مايو/أيار 2006)	CL 131/11
تقرير الدورة السادسة والتسعين للجنة البرنامج (روما، سبتمبر/أيلول 2006)	CL 131/12
تقرير الاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية (روما، مايو/أيار 2006)	CL 131/13
تقرير الاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية (روما، سبتمبر/أيلول 2006)	CL 131/14
نتائج المؤتمر الدولي المعني بالإصلاح الزراعي والتنمية الريفية (بورتو أليغري، البرازيل، 7-10/3/2006) ومتابعة المنظمة له.	CL 131/15
طلبات الانضمام لعضوية المنظمة	CL 131/16
التطورات الدولية الجديدة بشأن إدارة المبيدات	CL 131/17
تنفيذ قرارات المؤتمر ومقترحات مقدمة من المدير العام	CL 131/18
	CL 131/18 Corr.1
	CL 131/18 Add.1
	CL 131/18 Add.1-Corr.1
تقرير الدورة السادسة عشرة بعد المائة للجنة المالية (أكتوبر/تشرين الأول 2006)	CL 131/19
<u>C 2007 Series</u>	
حسابات المنظمة المراجعة للفترة 2004-2005	C 2007/5 A
حسابات المنظمة المراجعة للفترة 2004-2005، تقرير المراجع الخارجي	C 2007/5 B
تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2004-2005	C 2007/8
التقرير السنوي المقدم من المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي ومجلس منظمة الأغذية والزراعة عن نشاطاته في 2005 - تقرير المراجع الخارجي.	C 2007/INF/10

CL 131/INF/Series

الجدول الزمني المؤقت	CL 131/INF/1
القائمة المؤقتة للمندوبين والمراقبين	CL 131/INF/2
قائمة الوثائق المؤقتة	CL 131/INF/3
موجز التوصيات الرئيسية للمؤتمرات الإقليمية في 2006	CL 131/INF/4
التغييرات في تمثيل الدول الأعضاء في لجنتي المالية والبرنامج	CL 131/INF/5
إعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء	CL 131/INF/6
تنفيذ القرارات التي اتخذها المجلس في دورتيه التاسعة والعشرين بعد المائة والثلاثين بعد المائة	CL 131/INF/7
تقرير الاجتماع الأول للجهاز الرئاسي للمعاهدة بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	CL 131/INF/8
تدابير إضافية لتعزيز دعم منظومة الأمم المتحدة للشراكة الجديدة من أجل تنمية أفريقيا (JIU/REP/2005/8)	CL 131/INF/9
بعض التدابير الرامية إلى تحسين أداء منظومة الأمم المتحدة الشامل على الصعيد القطري: لمحة تاريخية موجزة عن إصلاح الأمم المتحدة في المجال الإنمائي (JIU/REP/2005/2)، الجزء الأول والجزء الثاني	CL 131/INF/10
السياسات التي تتبعها مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في مجال استعمال برمجيات المصدر المفتوح في الأمانات (JIU/REP/2005/3)	CL 131/INF/11
نظام مشترك لكشوف المرتبات في المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة (JIU/REP/2005/4)	CL 131/INF/12
ثغرات الرقابة في منظومة الأمم المتحدة (JIU/REP/2006/2)	CL 131/INF/13
عناصر اختيار مواقع المكاتب الإقليمية الفرعية الجديدة في إطار عملية الإصلاح	CL 131/INF/14

CL 131/LIM/ Series

حالة الاشتراكات 2006	CL 131/LIM/1
	CL 131/LIM/1-Add.1
الجدول الزمني المؤقت لاجتماعات الأجهزة الرئاسية والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2007-2008	CL 131/LIM/2

CL 131/REP/ Series

حالة الاشتراكات 2006	CL 131/REP/1
الجدول الزمني المؤقت لاجتماعات الأجهزة الرئاسية والاجتماعات الرئيسية الأخرى في الفترة 2007-2008	CL 131/REP/17.3

CL 131/PV/ Series

المحاضر الحرفية للجلسة العامة

CL 131/PV/1 to
CL 131/PV/11

CL 131/OD/ Series

برامج عمل اليوم

CL 131/OD/1
CL 131/OD/6

المرفق دال

جدول المرتبات الصافية لموظفي فئة الخدمات العامة بمنظمات منظومة الأمم المتحدة التي تتخذ من روما مقراً لها (في 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2005)
(باليورو في السنة)

15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
37,401	36,618	35,835	35,052	34,269	33,486	32,703	31,920	31,137	30,354	29,571	28,788	28,005	27,222	26,439	خ ع - 1
41,366	40,413	39,460	38,507	37,554	36,601	35,648	34,695	33,742	32,789	31,836	30,883	29,930	28,977	28,024	خ ع - 2
45,990	44,847	43,704	42,561	41,418	40,275	39,132	37,989	36,846	35,703	34,560	33,417	32,274	31,131	29,988	خ ع - 3
51,406	50,069	48,732	47,395	46,058	44,721	43,384	42,047	40,710	39,373	38,036	36,699	35,362	34,025	32,688	خ ع - 4
57,823	56,284	54,745	53,206	51,667	50,128	48,589	47,050	45,511	43,972	42,433	40,894	39,355	37,816	36,277	خ ع - 5
66,249	64,497	62,745	60,993	59,241	57,489	55,737	53,985	52,233	50,481	48,729	46,977	45,225	43,473	41,721	خ ع - 6
			70,251	68,226	66,201	64,176	62,151	60,126	58,101	56,076	54,051	52,026	50,001	47,976	خ ع - 7

(1) بدل الزوج المعال:

791 يورو في السنة - للموظفين المستحقين العاملين والذي يتلقون فعلاً هذا البدل منذ ما قبل 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2005؛ و 646 يورو في السنة - للموظفين المستحقين

الذين يبدأون العمل بتاريخ 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2005 أو بعده؛

(2) بدل الطفل المعال ومقداره 1 209 يورو في السنة؛

(3) بدل المعال من الدرجة الثانية ومقداره 507 يورو في السنة.

المرفق هاء

الجدول الزمني المؤقت لاجتماعات الأجهزة الرئاسية وغيرها من الأجهزة في المنظمة
والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي خلال الفترة 2007-2008

2008	2007	يناير/كانون الثاني
5 15-11 22-18	6 16-12 23-19	فبراير/شباط
المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة 1 الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/مجلس المحافظين برنامج الأغذية العالمي	المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة 1 الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ مجلس المحافظين برنامج الأغذية العالمي	
5-1 18-17 31 مارس/آذار- 4 أبريل/ نيسان	9-5 10 (مؤقت) 12 (مؤقت) 16-13	مارس/آذار
29 المؤتمر الاقليمي للشرق الأدنى 83 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية 25 المؤتمر الإقليمي لأفريقيا	27 لجنة مصايد الأسماك الاجتماع الوزاري بشأن مصايد الأسماك الاجتماع الوزاري بشأن الغابات 18 لجنة الغابات	
18-14 25-21	5-4 20-16 25-23 28-25	أبريل/نيسان
30 المؤتمر الاقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي	81 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي 66 لجنة مشكلات السلع 20 لجنة الزراعة	
23-19 30-26 30-26	10-7 25-21 25- 21	مايو/أيار
29 المؤتمر الاقليمي لآسيا والمحيط الهادي 99 لجنة البرنامج 119 لجنة المالية	33 لجنة الأمن الغذائي العالمي 117 لجنة المالية 97 لجنة البرنامج	
13-9 27-23	8 - 4 22-18	يونيو/حزيران
برنامج الأغذية العالمي المؤتمر الإقليمي لأوروبا	برنامج الأغذية العالمي المجلس	
..	..	يوليو/تموز
المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة 2	المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة 2	أغسطس/آب
12-8 16 30-29	7-3 7-3 14-10 18 28- 27	سبتمبر/أيلول
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي الجمعية العامة 84 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية	118 لجنة المالية 98 لجنة البرنامج الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي الجمعية العامة 82 لجنة الشؤون الدستورية والقانونية	
10-6 10-6 16 (الخميس) 24-21 31-27	16 (الثلاثاء) 26-22	أكتوبر/تشرين الأول
120 لجنة المالية 100 لجنة البرنامج يوم الأغذية العالمي 34 لجنة الأمن الغذائي العالمي برنامج الأغذية العالمي	يوم الأغذية العالمي برنامج الأغذية العالمي	
21-17 (مؤقت)	16-14 24- 17 26	نوفمبر/تشرين الثاني
135 المجلس	133 المجلس 34 المؤتمر 134 المجلس	
19-15	14-10	ديسمبر/كانون الأول
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/ المجلس التنفيذي	

23 مارس/ آذار 2008	عيد الفصح:	8 أبريل/نيسان 2007	عيد الفصح:
2 سبتمبر/ أيلول 2008	بدء شهر رمضان:	13 سبتمبر/ أيلول 2007	بدء شهر رمضان:
2 أكتوبر/ تشرين الأول 2008	عيد الفطر:	13 أكتوبر/ تشرين الأول 2007	عيد الفطر:
9 ديسمبر/ كانون الأول 2007	عيد الأضحى:	20 ديسمبر/ كانون الأول 2007	عيد الأضحى:

لجنة البرنامج
(نوفمبر/تشرين الثاني 2005 – نوفمبر/تشرين الثاني 2007)

الرئيس	الأعضاء
الملكة المتحدة (M.Wyatt) ⁽¹⁾	أفغانستان (A.R. Ayazi)
	أستراليا (السيدة J.Barfield) ⁽¹⁾
	كندا (J.Melanson) ⁽²⁾
	الجمهورية الدومينيكية (M. A. Caamaño)
	الهند (G. Nair) ⁽²⁾
	جمايكا (F.B. Zenny) ⁽³⁾
	الجمهورية العربية الليبية (عبد الله عبد الرحمن زايد) ⁽⁴⁾
	نيجيريا (G. Lombin)
	الفلبين (R.S.Recide)
	جنوب أفريقيا (السيدة V.B.Titi)

⁽¹⁾ حل محله V. Heard (الملكة المتحدة) اعتباراً من الدورة السادسة والتسعين.
⁽²⁾ حل محله R.Pqrqsram اعتباراً من الدورة الخامسة والتسعين.
⁽³⁾ حلت محله السيدة Z. Budhan اعتباراً من الدورة السادسة والتسعين.
⁽⁴⁾ حل محله S. A. Essa اعتباراً من الدورة السادسة والتسعين.

لجنة المالية
(نوفمبر/تشرين الثاني 2005 – نوفمبر/تشرين الثاني 2007)

الرئيس	الأعضاء
باكستان (A.A.Khawaja)	كوت ديفوار (A. Bakayoko)
	الدانمرك (S.Skaftte)
	ألمانيا (E.W.Hein)
	إيطاليا (A. Zodda)
	اليابان (S.Yokoi)
	باراغواي (السيدة A.M. Baiardi Quesnel)
	بيرو (R.Seminario)
	قطر (أحمد إبراهيم العبد الله)
	الولايات المتحدة الأمريكية (J.M. Cleverley) ⁽¹⁾
	زيمبابوي (السيدة V. Takaendesa Mutiro) ⁽³⁾

⁽¹⁾ حلت محله السيدة W.Brakel اعتباراً من الدورة الثالثة عشرة بعد المائة.
⁽²⁾ حل محله L. Brudvig اعتباراً من الدورة الرابعة عشرة بعد المائة.
⁽³⁾ حلت محله السيدة M. Muchada اعتباراً من الدورة الرابعة عشرة بعد المائة والدورة الخامسة عشرة بعد المائة.

لجنة الشؤون الدستورية والقانونية
(نوفمبر/تشرين الثاني 2005 – نوفمبر/تشرين الثاني 2007)

بلجيكا	الفلبين
الجمهورية التشيكية	الجمهورية العربية السورية
غابون	الولايات المتحدة الأمريكية
غواتيمالا	

المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي 2006

أعضاء انتخبهم المجلس الاقتصادي والاجتماعي	أعضاء انتخبهم مجلس المنظمة	انتهاء مدة العضوية
استراليا (دال)	كندا (دال)	31 ديسمبر/ كانون الأول 2007
الصين (باء)	الكونغو (ألف)	
كوبا (جيم)	ألمانيا (دال)	
اثيوبيا (ألف)	هايتي (جيم)	
التروبيج (دال)	النيجر (ألف)	
تونس (ألف)	الكويت (باء) ⁽¹⁾	
اندونيسيا (باء)	الجزائر (ألف) ⁽²⁾	31 ديسمبر/ كانون الأول 2008
اليابان (دال)	استراليا (دال)	
المكسيك (جيم)	كولومبيا (جيم)	
أوكرانيا (هاء)	سلوفينيا (هاء)	
الملكة المتحدة (دال)	سويسرا (دال)	
زيمبابوي (ألف)	جمهورية تنزانيا المتحدة (دال) ⁽³⁾	
الرأس الأخضر (ألف)	هولندا (دال)	31 ديسمبر/ كانون الأول 2009
الهند (باء)	باكستان (باء)	
جمهورية إيران الإسلامية (جيم)	بيرو (جيم)	
نيوزيلندا (دال)	الفلبين (باء)	
الاتحاد الروسي (هاء)	الولايات المتحدة الأمريكية (دال)	
السويد (دال)	زامبيا (ألف)	

⁽¹⁾ الكويت حلت محل تاينلد اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2006.
⁽²⁾ السودان تحل محل الجزائر اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2007.
⁽³⁾ جرى شغل هذا المقعد بالتناوب للفترة 2006-2008.

أعضاء المنظمة (190)
 (في 25 نوفمبر/ تشرين الثاني 2006)

النرويج	غامبيا	أفغانستان
عمان	جورجيا	ألبانيا
باكستان	ألمانيا	الجزائر
بالاو	غانا	أنغولا
بنما	اليونان	أنتيغوا وبربودا
بابوا غينيا الجديدة	غرينادا	الأرجنتين
باراغواي	غواتيمالا	أرمينيا
بيرو	غينيا	أستراليا
الفلبين	غينيا - بيساو	النمسا
بولندا	غيانا	أذربيجان
البرتغال	هايتي	جزر البهاما
قطر	هندوراس	البحرين
جمهورية كوريا	هنغاريا	بنغلاديش
رومانيا	آيسلندا	بربادوس
الاتحاد الروسي	الهند	بيلاروس
رواندا	إندونيسيا	بلجيكا
سانت كيتس ونيفيس	جمهورية إيران الإسلامية	بليز
سانت لوسيا	العراق	بنن
سانت فنسنت وجزر غرينادين	آيرلندا	بوتان
ساموا	إسرائيل	بوليفيا
سان مارينو	إيطاليا	البوسنة والهرسك
سان تومي وبرنسيبي	جامايكا	بوتسوانا
المملكة العربية السعودية	اليابان	البرازيل
السنگال	الأردن	بلغاريا
صربيا	كازاخستان	بوركينافاسو
سيشيل	كينيا	بوروندي
سيراليون	كيريباتي	كمبوديا
سلوفاكيا	الكويت	الكاميرون
سلوفينيا	قيرغيزستان	كندا
جزر سليمان	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	الرأس الأخضر
الصومال	لاتفيا	جمهورية أفريقيا الوسطى
جنوب أفريقيا	لبنان	تشاد
إسبانيا	ليسوتو	شيلي
سري لانكا	ليبيريا	الصين
السودان	الجمهورية العربية الليبية	كولومبيا
سورينام	ليتوانيا	جزر القمر
سوازيلند	لكسمبرغ	الكونغو
السويد	مدغشقر	جزر كوك
سويسرا	ملاوي	كوستاريكا
الجمهورية العربية السورية	ماليزيا	كوت ديفوار
طاجيكستان	ملاييف	كرواتيا
تايلند	مالي	كوبا
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	مالطة	قبرص
تيمور ليشتي	جزر مارشال	الجمهورية التشيكية
توغو	موريتانيا	جمهورية كوريا الشعبية
تونغا	موريشيوس	الديمقراطية
ترينيداد وتوباغو	المكسيك	جمهورية الكونغو الديمقراطية
تونس	ولايات ميكرونيزيا الموحدة	الدانمرك
تركيا	مولدوفا	جيبوتي
تركمانستان	موناكو	دومينيكا
توفالو	منغوليا	الجمهورية الدومينيكية
أوغندا	المغرب	إكوادور
أوكرانيا	موزامبيق	مصر
الإمارات العربية المتحدة	ميانمار	السلفادور
المملكة المتحدة	ناميبيا	غينيا الاستوائية
جمهورية تنزانيا المتحدة	ناورو	إريتريا
الولايات المتحدة الأمريكية	نيبال	إستونيا
أوروغواي	هولندا	إثيوبيا
أوزبكستان	نيوزيلندا	الجماعة الأوروبية
فانواتو	نيكاراغوا	(منظمة عضو)
جمهورية فنزويلا البوليفارية	النيجر	فيجي
فيت نام	نيجيريا	فنلندا
اليمن	نيوي	فرنسا
زامبيا		غابون
زمبابوي		